



Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

Dirige: José Miguel Alcrudo

<u>Lingüística general:</u>	001 — 118
<u>Latín — Griego — Sánscrito:</u>	119 — 136
<u>Lenguas románicas:</u>	137 — 177
<u>Lenguas germánicas:</u>	178 — 200
<u>Vasco:</u>	201 — 208
<u>Lenguas varias:</u>	209 — 220

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Adger, D.: *Core Syntax. A Minimalist Approach*

2003 – xiii + 424 pp., fig. € 28,84

INDICE: Core concepts — Morphosyntactic features — Constituency and theta roles — Representing phrase structure — Subjects and objects — Functional categories II—the DP — Functional categories III—CP — Wh-movement — Locality.

002 Adone, D., ed.: *Recent Development in Creole Studies*

2003 – vii + 234 pp. € 68,00

INDICE: J.-R. Cadely: Nasality in haitian creole — N. Smith: Evidence for recursive syllable structures in Aluku and Sranan — J. S. Lumsden: Relexification, reversed interference, double signals and the organizatio of the mental lexicon — R. K. Larson: Event descriptions in fòn and haitian creole — D. Adone: Restricted verb movement in Ngukurr Kriol — M. Baptista: Licensing conditions on cliticization in cape verdean creole — V. Déprez: Haitian creole *Se*: a copula, a pronoun, both or neither? On the double life of a functional head — K. E. Gadelii: Some un-french properties of lesser antillean grammar — A. Kihm: Haitian construct state nominals: a creole contribution to the theory of genitive phrases — T. Veenstra: Menage à trois: how promiscuous are objects in resultatives?

003 Ahn, M.: *Wortartenzugehörigkeit der Kardinalzahlwörter im Sprachvergleich*

2003 – 203 pp., tabl. € 41,48

004 Alexiadou, A. / M. Rathert / A. von Stechow, eds.: *Perfect Explorations*
2003 – xxxviii + 404 pp. € 101,92

INDICE: A. Alexiadou & al.: Introduction: The modules of perfect constructions — E. Anagnostopoulou: Participles and voice — F. Arosio: Temporal homogeneity and the italian perfect — A. F. Fehri: Arabic perfect and temporal adverbs — A. Giannakidou: A puzzle about *until* and the present perfect — S. Iatridou: A little bit more on the english perfect — S. Iatridou & al.: Observations about the form and meaning of the perfect — G. Katz: On the stativity of the english perfect — A. Moser: Tense, aspect, and the greek perfect — R. Musan: *Seit*-adverbials in perfect constructions — R. Pancheva: The aspectual makeup of perfect participles and the interpretations of the perfect — A. Paslawska / A. von Stechow: Perfect readings in russian — M. Rathert: Universal-existential puzzles — I. Veloudis: Possession and conversation: the case of the category *perfect*.

005 Alter, S. G.: *Darwinism and the Linguistic Image. Language, Race, and Natural Theology in the Nineteenth Century*
1999 – xiii + 193 pp., fig. € 22,78

006 Amacker, R., ed.: *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 53: Actes de la table ronde
«Lecture plurielle de W. von Humboldt», Lausanne, 18-19 juin 1999
2000 – 238 pp. € 45,34

007 Androutsopoulos, J. K. / A. Georgakopoulou, eds.: *Discourse Constructions of Youth Identities*
2003 – viii + 338 pp. € 109,20

INDICE: 1. *Peer Group Identities*: W. Kallmeyer / I. Keim: Linguistic variation and the construction of social identity in a german-turkish setting: A case study of an immigrant youth group in Mannheim, Germany — V. Lytra: Nicknames and teasing: A case study of a linguistically and culturally mixed peer-group — A. Georgakopoulou: Looking back when looking ahead: On adolescents' identity management in narrative practices — A.-B. Stenström: *It's not that I really care, about him personally you know*: The construction of gender identity in London teenage talk — 2. *Recasting Literacy Practices*: K. Kataoka: Emotion and youth identities in personal letter writing: an analysis of pictorial signs and unconventional punctuation — M. Sebba: Spelling rebellion — A. Wilson: «*Nike trainers, my one true love – Without you I am nothing*»: Youth, identity and the language of trainers for young men in prison — J. Berns / P. Schlobinski: Constructions of identity in german hip-hop culture — 3. *Representations and Positioning*: P. Auer / I. Dirim: Socio-cultural orientation, urban youth styles and the spontaneous acquisition of turkish by non-turkish adolescents in Germany — C. Norrby / K. Wirdeñäs: Swedish youth discourse: On performing relevant selves in interaction — T. Kristiansen: The youth and the gatekeepers: reproduction and change in language norm and variation — L. Chouliaraki: Mediated experience and youth identities in a post-traditional order.

008 Androutsopoulos, J. K. / E. Ziegler, eds.: «*Standardfragen*». *Soziolinguistische Perspektiven auf Sprachgeschichte, Sprachkontakt und Sprachvariation*
2003 – 228 pp., fig. € 55,84

INDICE: W. Besch: Aussprache-Standardisierung am grünen Tisch? Der Siebs nach 100 Jahren — R.

Willemyns & al.: Die Standardisierungsgeschichte des Niederländischen im 18. und 19. Jahrhundert. Einige Ergebnisse und Forschungsdesiderate — J. Scharloth: Der Deutschfranzose. Zu den mentalitätsgeschichtlichen Bedingungen der Sprachnormierungsdebatte zwischen 1766 und 1785 — A. Linke: Spaß haben. Ein Zeitgefühl — L. M. Eichinger: Island Hopping: vom Nutzen und Vergnügen des Vergleichens von Sprachinseln — J. Salmons: Sprachkontaktdynamik: Konvergenz und Divergenz in amerikanischen Sprachinseln — M. L. Loudon: Minority-language «maintenance by inertia»: Pennsylvania german among Nonsectarian speakers — G. Kaufmann: Des Plattdeutschen Wanderjahre – oder die lexikalischen Folgen der mennonitischen Klucht nach Amerika — U. Ammon: Dialektschwund, Dialekt-Standard-Kontinuum, Diglossie: Drei Typen des Verhältnisses Dialekt – Standardvarietät im deutschen Sprachgebiet — E. Radtke: Dialekttiefe und Dialektalität. Eine Begriffsklärung — P. Gilles: Zugänge zum Substandard: Korrelativ-globale und konversationell-lokale Verfahren — M. Klenk: Standardkonvergenz oder -divergenz? Sprachwandelprozesse in der Verbalmorphologie des Rheinfränkischen — N. Berend: Aussprachevarianten des Deutschen. Überlegungen zur Gestaltung einer korpusbasierten Datenbank — J. K. Androustopoulos / E. Ziegler: Sprachvariation und Internet: Regionalismen in einer Chat-Gemeinschaft.

009 Aoun, J. / Yen-Hui A. Li: *Essays on the Representational and Derivational Nature of Grammar. The Diversity of «Wh»-Constructions*

2003 – xi + 289 pp. € 28,00

INDICE: 1. *Wh-Interrogatives: Superiority and Interpretation:* Superiority and movement — Superiority and the minimal match condition — Superiority and interpretation — 2. *Relativization: Derivation and Structure:* Head-initial relative constructions — Head-final relative constructions — Adjunction structure and derivation — Typology of relativization.

010 Balode, I.: *Deutsch-lettische Lexikographie. Eine Untersuchung zu ihrer Tradition und Regionalität im 18. Jahrhundert*

2002 – xii + 200 pp. € 58,00

011 Bartens, A.: *A Contrastive Grammar Islander - Caribbean - Standard English - Spanish*

2003 – 175 pp. € 31,00

012 Bauman, R. / C. L. Briggs: *Voices of Modernity. Language Ideologies and the Politics of Inequality*

2003 – xv + 356 pp., 2 fig. € 30,30

INDICE: Making language and making it safe for science and society: from Francis Bacon to John Locke — Creating modernity's others in seventeenth- and eighteenth-century England: antiquarian and philological inflections — The critical foundations of national epic and the rhetoric of authenticity: Hugh Blair and the Ossian controversy — Language, poetry, and *Volk* in eighteenth-century Germany: Johann Gottfried Herder's construction of tradition — Scientizing textual production in the service of the nation: the brothers Grimm and germanic philology — The making of an american textual tradition: Henry Rowe Schoolcraft's indian researches — The foundation of all future researches: Franz Boas's cosmopolitan charter for anthropology — Conclusion.

013 Bauml, B. J. / F. H. Bauml: *Dictionary of Worldwide Gestures*
1997 – viii + 511 pp., 18 fig. € 114,71

014 Billiez, J., ed.: *Contacts de langues. Modèles, typologies, interventions*
2003 – 318 pp. € 25,90

INDICE: L.-J. Calvet: Weinreich, les contacts de langues et la sociolinguistique — C. Bavoux: Quand des langues de grande proximité sont en contact: modalités d'existence et de coexistence — F. Leconte / C. Caitucoli: Contacts de langues en Guyane: une enquête à Saint-Georges de l'Oyapock — N. Trehel / P. Blanchet: Pratiques linguistiques régionales et représentations chez des élèves du primaire et de collège en zones suburbaines de Bretagne gallo — M. Rispaill: Contacts entre francique, français, allemand en Lorraine germanophone et au Luxembourg: situations/phénomènes/attitudes — J. Boutet / C. Saillard: Dynamique des répertoires linguistiques dans la migration chinoise — J.-M. Eloy: Immigrations et langue régionale: les acteurs du contact des langues — M.-A. Akinci: Une situation de contact de langues: le cas turc-français des immigrés turcs en France — J.-A. López: Alternance codique, normes sociales et clivage identitaire — M. Causa: Les enseignants natifs: une nouvelle communauté langagière bilingue? — G. Bras: Bilinguisme et bilinguauté chez l'enfant sourd — I. Pierozak: Contacts de langues sur internet: collisions/collusions? — N. Binisti: Quatre jeunes marseillais en mobilité sociale: entre «contacts d'accents» et «contacts de représentations» — M. Gasquet-Cyrus: Contacts de langues réels, imaginaires, fantasmés, sublimés — N. Gueunier: Typologie des colinguismes chez les traducteurs bibliques de la Renaissance — I. Léglise / D. de Robillard: Applications, implications, interventions, expertises, politiques linguistiques: les (socio)linguistes entre «savants» et «mercenaires»? — V. Castellotti & al.: Contacts de langues, politiques linguistiques et formes d'intervention — S. Wharton: La didactique des langues en contact à La Réunion: objet politique ou processus didactique? — C. Dompnmartin-Normand: Ex-calandrons au collège: quelle évolution pour les représentations sur la langue régionale et la motivation pour l'apprendre? — J. Billiez & al.: Contacts de langues à l'école: disjonctions et tentative de raccordements.

015 Block, D.: *The Social Turn in Second Language Acquisition*
2003 – 224 pp. € 30,35

016 Bollenbeck, G. / C. Knobloch, eds.: *Semantischer Umbau der Geisteswissenschaften nach 1933 und 1945*
2001 – 238 pp. € 42,00

017 Brendemoen, E. / E. Lanza / E. Ryen, eds.: *Language Encounters across Time and Space. Studies in Language Contact*
1999 – 378 pp. € 54,00

INDICE: 1. *Some Theoretical Perspectives and Models:* C. Myers-Scotton: Putting it all together: the matrix language and more — P. Muysken: Lexical contact phenomena: Schuchardt (and beyond?) — L. Johanson: The dynamics of code-copying in language encounters — H. Boeschoten: Equivalence and levels of analysis — 2. *Perspectives from Migration and Language Contact:* J. Nortier: How code-switching affects (some) functional categories evidence from dutch-moroccan arabic language contact — A. Backus: Evidence for lexical chunks in insertional codeswitching — E. Türker: Codeswitching and «loan translations» — H. Skaaden: Signs of L1 attrition in adult migrants. With

a note on switching terminology — I. Nistov: Zero anaphora in turkish learners' norwegian L2 narratives — E. Ryen: A contrastive approach to the form and fuction of the passive voice. With reference to the academic writing of L2 students — R. T. Endresen: Multilingualism in a cameroonian village — A. M. Vonen: Issues of language contact across modalities. Communication between deaf and hearing people — 3. *High Variety in Contact with a Low Variety*: G. Mejdell: Switching, mixing – code interaction in spoken arabic — E. Wardini: Proficiency, functionality and prestige: arabic and aramaic in symbiosis — U. Kindl: Das Experiment des Ladin Dolomitan: Norm und Idiomvarianz — A. Hvenekilde / E. Lanza: Linguistic variation in two 18th century lutheran creole primers from the danish West Indies — 4. *Language Encounters from an Historical Perspective*: K. E. Schöndorf: Mittelniederdeutsche Transferenzen in altschwedischer Übersetzungsliteratur – Eine Fallstudie — A. Janko: Der Einfluss des Deutschen bei der Entstehung der slowenischen Schriftsprache — S. Mønnensland: Syntactic borrowing or internal development? Location vs motion in serbian and albanian — E. A. Csató: Syllabic harmony in turkic: the evidence of code-copying — B. Brendemoen: Greek and turkish language encounters in Anatolia.

018

M. BIRKELUND / G. BOYSEN

P. S. KJAERGAARD, eds.

ASPECTS DE LA MODALITÉ

2003 — ix + 248 pp. € 68,00

INDICE: M. Birkelund: Modalité et temporalité dans les énoncés performatifs — C. Blanche-Benveniste: L'équilibre des modalités positives et négatives — P. Blumenthal: Les implications de la volition: types de procès, centrage du verbe et polyphonie — G. Boysen: Deux facteurs fondamentaux pour la syntaxe modale des complétives: personne grammaticale et fonction syntaxique — J.-P. Desclés: Interactions entre les valeurs de *pouvoir*, *vouloir*, *devoir* — M. Herslund: *Faillir* et *falloir*: la création d'opérateurs modaux — B. Kampers-Manhe: Le subjonctif dans les complétives: une mise au point — P. S. Kjærsgaard: Les équivalents danois de la construction *devoir/pouvoir* + infinitif — H. Korzen: Subjonctif, indicatif et assertion ou: Comment expliquer le mode dans les subordonnées complétives? — H. Kronning: Modalité et évidentialité — H. Lagerqvist: L'autonomie du subjonctif français en proposition complétive — P. Larreya: Types de modalité et types de modalisation — H. Nølke: Modalité(s) énonciative(s) adverbiale(s) — J. U. Sand: Le subjonctif révisité — L. Stage: Les valeurs modales du futur et du présent — L.-G. Sundell: Le futur modal révisité — C. Vet: Attitude, vérité et grammaticalisation: le cas du futur simple — M. Wilmet: «Tout *vous* est aiglon, tout *me* semble zéphyr»: Réflexions sur une variété de compléments circonstanciels.

019 Bronkhorst, J.: *Tradition and Argument in Classical Indian Linguistics. The Bahiranga-Paribhasa in the Paribhasendusekhara*

2003 – xvi + 217 pp. € 22,00

020 Brosziewski, U.: *Syntactic Derivations. A Nontransformational View*

2003 – vii + 101 pp. € 34,00

021 Butler, C. S.: *Structure and Function. A Guide to Three Major Structural-Functional Theories, 1: Approaches to the Simplex Clause*

2003 – xx + 570 pp. € 72,80

INDICE: Functionalist approaches to language — Functionalism, structural functionalism and structural-functional grammars: An examination of six approaches to language — The clause in functional grammar: An introduction — The clause in role and reference grammar: An introduction — The clause in systemic functional grammar: An introduction — An interim critical comparison of approaches — The structure and meaning of phrasal units — Representing situations — Temporality, aspectuality, modality and polarity.

022 Butler, C. S.: *Structure and Function. A Guide to Three Major Structural-Functional Theories, 2: From Clause to Discourse and Beyond*

2003 – xiii + 576 pp. € 72,80

INDICE: Illocution and related phenomena — Information structure — Complex sentences — Discourse, text and context — Learning and applying the grammar — Functional grammar, role and reference grammar and systemic functional grammar: A final assessment and some pointers to the future.

023 Carson, L., ed.: *Multilingualism in Europe. A Case Study Organized by the Madariaga European Foundation*

2003 – 118 pp., fig., tabl. € 24,73

024 Castellotti, V. / B. Py, eds.: *La notion de compétence en langue*

2002 – 123 pp. € 12,00

INDICE: V. Castellotti: Introduction: Qui a peur de la notion de compétence? — B. Py / F. Grosjean: Variantes de contact, restructuration et compétence bilingue: approche expérimentale — C. Perregaux: Entre langue 1 et langue 2, de l'allégeance à la construction solidaire — M.-T. Vasseur: Comment les analyses interactionnistes réinterprètent la notion de compétence. Compétence en langue ou efficacité en discours? — J.-F. de Pietro: De la complexité de l'interaction à sa modélisation didactique — C. Springer: Recherches sur l'évaluation en L2: de quelques avatars de la notion de «compétence» — N. Muller: L'évaluation des compétences, une situation de communication complexe — J. Dolz: L'énigme de la compétence en éducation. Des travaux en sciences de l'éducation revisités — J.-C. Beacco: Sur les fonctions de la notion de *compétence en langue* en didactique des langues — D. Coste: Compétence à communiquer et compétence plurilingue.

025 Cerny, J.: *Historia de la lingüística*

1998 – 532 pp., fig., tabl. € 21,04

026 Cicalese, A. / A. Landi, eds.: *Simboli, linguaggi e contesti*

2002 – 283 pp. € 21,32

INDICE: A. Amendola: Carmelo Bene. Un'avanguardia audiovisiva tra reinvenzione e riscrittura simbolica — A. Cicalese: Segni e simboli nel linguaggio dell'identità visiva. Il caso dell'università di Salerno — F. Denunzio: Deleuze, Peirce e le mille rifrazioni cinematografiche del simbolo — A. Elia: Discorso scientifico e linguaggio settoriale. Un esempio di analisi lessico-grammaticale di un testo neuro-biologico — G. Frezza: Dal volto al monolito. Fra simbolo e cinema — G. Jacobini: Parametri per l'analisi qualitativa del programma televisivo e per la definizione di aree di migliorabilità — A. Landi: Il linguaggio dell'Unione Europea. Requisiti di testualità e strategie formative del nucleo lessicale — C. Lee: Il simbolismo arturiano in *Jaufre* — S. Messina: «Scrivere parlando». Alcune considerazioni sulle dislocazioni nel *parlato seriale* — M. Onnempo: Il linguaggio dei giornali nell'epoca di internet — V. Scialò: A tempo di bit. Scritture e nuove tecnologie.

027 Cristofaro, S.: *Subordination*

2003 – xvi + 355 pp. € 83,51

INDICE: Theoretical premises — The notion of subordination — The coding of subordination: parameters for cross-linguistic research — The cross-linguistic coding of subordination: methodological premises — Complement relations — Adverbial relations — Relative relations — Comparison of complement, adverbial, and relative relations — The coding of subordination relations: functional motivations — Correlations between individual morphosyntactic phenomena — Conclusions and prospects.

028 Crocker, M. W. / M. Pickering / C. Clifton, Jr., eds.: *Architectures and Mechanisms for Language Processing*

2000 – x + 365 pp., 60 fig., 13 tabl. € 83,55

INDICE: 1. *Frameworks*: C. Clifton, Jr.: Evaluating models of human sentence processing — R. L. Lewis: Specifying architectures for language processing: process, control, and memory in parsing and interpretation — M. K. Tanenhaus & al.: Modeling thematic and discourse context effects with a multiple constraints approach: implications for the architecture of the language comprehension system — G. T. M. Altmann: Late closure in context: some consequences for parsimony — 2. *Syntactic and Lexical Mechanisms*: S. Corley / M. W. Crocker: The modular statistical hypothesis: exploring lexical category ambiguity — P. Merlo / S. Stevenson: Lexical syntax and parsing architecture — J. Henderson: Constituency, context, and connectionism in syntactic parsing — 3. *Syntax and Semantics*: C. Brown / P. Hagoort: On the electrophysiology of language comprehension: implications for the human language system — M. J. Pickering / M. J. Traxler: Parsing and incremental understanding during reading — B. Hemforth & al.: Syntactic attachment and anaphor resolution. the two sides of relative clause attachment — M. De Vincenzi: Cross-linguistic psycho-linguistics — 4. *Interpretation*: L. Frazier: On interpretation: minimal «lowering» — L. M. Moxey / A. J. Sanford: Focus effects associated with negative quantifiers — A. Almor: Constraints and mechanisms in theories of anaphor processing.

029 Daladier, A. / A. Zribi-Hertz, eds.: *La syntaxe de la définitude*. Dédié à Nicolas Ruwet

2002 – 143 pp. € 14,00

INDICE: E. O. Aboh: La morphosyntaxe de la périphérie gauche nominale — N. Aljović: Long

adjectival inflection and specificity in serbo-croatian — M. Barra-Jover: Datif, possessif, article défini, ou comment se passer de la possession inaliénable — A. Daladier: Definiteness in Amwi: grammaticalization and syntax — M.-L. Knittel: Existe-t-il un DP en turc? — K. Paykin / M. van Peteghem: Definiteness in a language without articles: a case-study of russian — L. Picabia: La primauté du temps pour l'interprétation du sujet: le cas du lari — A. Zribi-Hertz: The DP hypothesis and the syntax of identification.

030 De Dominicis, A., ed.: *La voce come bene culturale*
2002 – 239 pp., fig., tabl. € 18,20

INDICE: A. De Dominicis: La voce come bene culturale, la linguistica come strumento di catalogazione e restauro — P. Ladefoged: Preserving the sounds of disappearing languages — F. Albano Leoni: Sulla voce — G. Boulakia: Linguistica e fonetica: senza voce o mezza voce? — K. R. Scherer: Social, cultural, and historical variation in the vocal expression of emotion — A. Duranti: La voce dell'oratore samoano: un approccio etnografico — A. Paoloni: La voce elemento di identificazione della persona — M. Pettorino: I cambiamenti della lingua italiana — W. A. Deutsch: Finding sounds in large digital archives and collections — P. Cosi: Il restauro digitale del segnale audio — L. Parola / P. Santoli: Il catalogo multimediale della RAI. Le Teche radiofoniche — M. B. Mirri: Profilfi giuridici di tutela della voce — P. Innocenti: Trattamento catalografico delle fonti orali.

031 Decke-Cornill, H. / M. Reichart-Wallrabenstein, eds.: *Fremdsprachenunterricht in medialen Lernumgebungen*
2002 – 254 pp., fig. € 43,88

INDICE: I. C. Schwerdtfeger: Neue medien im Fremdsprachenunterricht - ja! aber — H. Hunfeld: Literatur und Medien — L. Küster: Mediales Lernen im Zeichen von Lernerautonomie und Bildungsanspruch — K. Schüle: Medienstruktur, Medienrezipient und demokratisches Bewusstsein — D. Wolff / B. Rüschoff: Fremdsprachenlernen als Konstruktion: *Template based learning* als Beitrag der Mediendidaktik zur Förderung von Konstruktionsprozessen — M. K. Legutke & al.: Mediale Lernumgebungen im Schnittfeld von Lehrerausbildung und Lehrerfortbildung — B. Krück: Chancen, Grenzen, Legitimationsprobleme: Computermedien und literarische Texte. Erfahrungen aus der Lehrerbildung — A. Gründemann / A. Welling: Kinder mit sprachlicher Beeinträchtigung lernen Fremdsprachen — R. Donath: Internet, Lernerautonomie und der Fremdsprachenunterricht — K. Feldner: Englischunterricht trans@lantisch — R. Wandel: Video, Marsmännchen und interkulturelles Lernen — H. Schrader: Sehen und Verstehen im bilingualen Fremdsprachenunterricht — U. Dirks: Internet-Arbeit als Kommunikationskompetitor — J. Donnerstag: Der globale Erfolg amerikanischer Populärkultur als Herausforderung für sprachliches und kulturelles Lernen — G. Blell: Musikvideoclips im Englischunterricht: «medialer Himmel» oder «mediale Hölle»? — H. Decke-Cornill: «Truth, justice and other special affects»: Die Beweiskraft der Bilder — W. Gienow / K. Hellwig: Selbst- versus Fremdbestimmung. Er- und Verarbeiten von Texten in medialen Lernumgebungen des Fremdsprachenunterrichts als Bildungsprozess.

032 Degraff, M., ed.: *Language Creation and Language Change. Creolization, Diachrony, and Development*
1999 – x + 573 pp. € 84,96

033 Dewaele, J.-M. / A. Housen / L. Wei, eds.: *Bilingualism: Beyond Basic*

Principles. Festschrift in Honour of Hugo Baetens Beardsmore

2003 – ix + 233 pp. € 37,89

INDICE: H. B. Beardsmore: Who is afraid of bilingualism? — J. Edwards: The importance of being bilingual — M. Clyne: Towards a more language-centred approach to plurilingualism — J. Cummins: Bilingual education: basic principles — P. Martin: Bilingual encounters in the classroom — C. Baker: Language planning: a grounded approach — G. M. Jones: Accepting bilingualism as a language policy: an unfolding southeast asian story — L. Wei / L. Milroy: Markets, hierarchies and networks in language maintenance and language shift — A. F. Gupta: The imagined learner of Malay — G. Lüdi: Code-switching and unbalanced bilingualism — C. Myers-Scotton: Code-switching: evidence of both flexibility and rigidity in language — F. Genesee: Rethinking bilingual acquisition — E. Lee: Laudatio: Hugo Baetens Beardsmore – No Phypphen please!

034 Doneux, J. L.: *Histoire de la linguistique africaine, des précurseurs aux années 70*. Texte présenté par V. Rey

2003 – 264 pp. € 24,00

035 Ensink, T. / C. Sauer, eds.: *Framing and Perspectivising in Discourse*

2003 – vii + 222 pp., 15 fig. € 88,40

INDICE: T. Ensink / C. Sauer: Social-functional and cognitive approaches to discourse interpretation: the role of frame and perspective — T. van Leeuwen: A multimodal perspective on composition — T. Ensink: Transformational frames: interpretative consequences of frame shifts and frame embeddings — G. Jacobs: Reporting annual results: A single-case analysis — J. Cowper: Footing, framing and the format sketch: Strategies in political satire — U. Bredel: Polyphonic constructions in everyday speech — L. Cornelis: Ajax is the agent: subject versus passive agent as an indicator of the journalist's perspective in soccer reports — I.-A. Busch-Lauer: Perspective in medical correspondence: english and german letters-to-the-editor.

036 Fernández Santas, C., ed.: *La lengua, vehículo cultural multidisciplinar*

2002 – 184 pp. € 7,28

INDICE: M. S. Salaberri: Hacia un nuevo perfil del profesorado de lenguas extranjeras — C. Fernández Santas: El proceso de escritura en contextos multiculturales — J. Díaz-Corrales: El marco común europeo de referencia: una herramienta transversal, multicultural y modular para un cambio de paradigma — O. Esteve Ruescas: La interacción en el aula desde el punto de vista de la co-construcción de conocimientos: un planteamiento didáctico — J. P. Lantolf: El aprendizaje de una segunda lengua como comunicación: Una perspectiva sociocultural — E. Alcaraz Varó: La tercera didáctica de las lenguas extranjeras. Las lenguas de especialidad — G. Appel: El portfolio de lenguas europeas — I. M. Palacios Martínez: Adquisición de segundas lenguas: de la teoría a la práctica pedagógica.

037 Ferrario, E. / V. Pulcini: *La lessicografia bilingue trapresente e avvenire*. Atti del convegno Vercelli, 4-5 maggio 2000

2002 – 207 pp. € 21,60

INDICE: F. J. Hausmann: La lexicographie bilingue en Europe: peut-on l'améliorer? — H. Béjoint: Towards a bilingual dictionary for «comprehension» — M. Fourment / B. Canani: Neutralisation,

cum et généralisation en lexicographie bilingue (domaine français-italien) — V. Pulcini: Pronunciation in english-italian bilingual dictionaries — L. Salerno: Informazione grammaticale e lessicografia bilingue. Il trattamento della complementazione verbale in cinque dizionari italiano-francese — E. Ferrario: Dictionnaires bilingues français-italien: à propos de phraséologie «mal-traitée». Le cas de la *Boîte à images* — L. Giacomini: Le espressioni idiomatiche come problema lessicografico, con particolare riferimento al confronto interlinguistico italiano-tedesco — M. V. Calvi: Lessicografia bilingue italo-spagnola e didattica del lessico — M. T. Prat Zagrebelsky: Una guida alle guide all'uso dei dizionari bilingui italiano-inglese/inglese-italiano — C. Marelli: Dizionari bilingui elettronici: sempre più luoghi di transito — E. Lana: ELDINTE: una banca dati di quadri valenziali — V. Pirrelli: Per un superamento della dicotomia lessico-grammatica. Aspetti di composizionalità «debole» nel linguaggio.

038 Flemming, E. S.: *Auditory Representations in Phonology*
2002 – 144 pp. € 68,33

039 Fodde, L.: *Race, Ethnicity and Dialects. Language Policy and Ethnic Minorities in the United States*
2002 – 128 pp. € 13,52

040 Frawley, W. J., ed.: *International Encyclopedia of Linguistics*, 4 vols. (1: *Aave-Esperanto*; 2: *Ethnography of Speaking-Mamfe Languages*; 3: *Mande Languages-Selection*; 4: *Semantic and Lexical Change-Zulu*; *Systematic Outline of Contents*; *Directory of Contributors*; *Index*)
2003² – 2.190 pp., fig., map. € 450,00

041 Friedman, V. A.: *Turkish in Macedonia and Beyond. Studies of Contact, Typology and Other Phenomena in the Balkans and the Caucasus*
2003 – 204 pp. € 49,80

042 Gaeta, L.: *Quando i verbi compaiono come nomi. Un saggio di morfologia naturale*
2002 – 256 pp. € 20,80

043 Gentner, D. / S. Goldin-Meadow, eds.: *Language in Mind. Advances in the Study of Language and Thought*
2003 – ix + 528 pp., 48 fig. € 35,68

INDICE: 1. *Introduction:* D. Gentner / S. Goldin-Meadow: Whither Whorf — 2. *Position State-*

ments: E. V. Clark: Languages and representations — S. C. Levinson: Language and mind: let's get the issues straight! — M. Tomasello: The key is social cognition — 3. *Language as Lens: Does the Language We Acquire Influence How We See the World?*: L. Boroditsky & al.: Sex, syntax, and semantics — B. C. Malt & al.: Speaking versus thinking about objects and actions — E. Munnich / B. Landau: The effects of spatial language on spatial representation: setting some boundaries — D. I. Slobin: Language and thought online: cognitive consequences of linguistic relativity — 4. *Language as Tool Kit: Does the Language We Acquire Augment Our Capacity for Higher-Order Representation and Reasoning?*: D. Gentner: Why we're so smart — S. A. Kuczaj, II / J. L. Hendry: Does language help animals think? — E. S. Spelke: What makes us smart? Core knowledge and natural language — K. Inagaki / G. Hatano: Conceptual and linguistic factors in inductive projection: how do young children recognize commonalities between animals and plants? — J. G. de Villiers / P. A. de Villiers: Language for thought: coming to understand false beliefs — 5. *Language as Category Maker: Does the Language We Acquire Influence Where We Make Our Category Distinctions?*: M. Bowerman / S. Choi: Space under construction: language-specific spatial categorization in first language acquisition — M. Imai / R. Mazuka: Reevaluating linguistic relativity: language-specific categories and the role of universal ontological knowledge in the construal of individuation — J. A. Lucy / S. Gaskins: Interaction of language type and referent type in the development of nonverbal classification preferences — S. Goldin-Meadow: Thought before language: do we think ergative?

044

W. KYMLICKA / A. PATTEN, eds.

LANGUAGE RIGHTS AND POLITICAL THEORY

2003 – xiii + 349 pp. € 28,84

INDICE: A. Patten / W. Kymlicka: Introduction: Language rights and political theory: context, issues, and approaches — R. Rubio-Marín: Language rights: exploring the competing rationales — D. D. Laitin / R. Reich: A liberal democratic approach to language justice — T. W. Pogge: Accommodation rights for hispanic in the United States — S. May: Misconceiving minority language rights: implications for liberal political theory — P. van Parijs: Linguistic justice — F. Grin: Diversity as paradigm, analytical device, and policy goal — I. Boran: Global linguistic diversity, public goods, and the principle of fairness — M. Blake: Language death and liberal politics — J. T. Levy: Language rights, literacy, and the modern state — D. M. Weinstock: The antinomy of language policy — D. G. Réaume: Beyond *personality*: the territorial and personal principles of language policy reconsidered — A. Patten: What kind of bilingualism?

045 Glock, H.-J.: *Quine and Davidson on Language, Thought and Reality*
2003 – 330 pp. € 68,33

046 Gotti, M.: *Specialized Discourse. Linguistic Features and Changing Conventions*
2003 – 360 pp., tabl., gráf. € 63,81

INDICE: Defining the notion of «specialized discourse» — Lexical features of specialized discourse — Syntactic features of specialized discourse — Textual features — The development of specialized discourse in the 17th century — Specialized terms in «hard word» dictionaries — Lexical choices in a Galilean translation — Specialized neologisms in Boyle's texts — The origins of the experimental essay — Malthus and the definition of economic terms — Rhetoric and the language of economics — The formation of the lexis of computer science.

047 Grenoble, L. A.: *Language Policy in the Soviet Union*
2003 – 248 pp. € 98,80

048 Guillén Díaz, C., ed.: *Lenguas para abrir camino*
2002 – 333 pp. € 12,48

INDICE: J. L. Atienza Merino: La enseñanza y el aprendizaje de lenguas en la educación: referencias e implicaciones actuales — J. L. Atienza Merino: La emergencia de lo inconsciente en el acceso a la lengua extranjera — C. Ferrão Tavares: Los dispositivos no verbales de la comunicación en el aula de lengua extranjera — A. Mendoza Fillola: La utilización de materiales literarios en la enseñanza de lenguas extranjeras — C. Ferrão Tavares: Los mass media y el aprendizaje de lenguas: otros modos de comunicación e información en el aula — C. Guillén Díaz: La dimensión cultural en la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras — E. Barcia Mendo: El descubrimiento y la construcción de los implícitos culturales — M. Megías Rosa: Aprendizaje intercultural en el aula de idiomas. Guía y sugerencias para el intercambio escolar — C. Alario Trigueros: Aprendizajes tempranos, desarrollo lingüístico y sus implicaciones en el trabajo del profesorado — M. Rinvolucrí: El uso razonable de la L1 en el aula de L2 en Educación primaria: una herramienta práctica.

048 Gulya, J., ed.: *Konfrontation und Identifikation. Die finnisch-ugrischen Sprachen und Völker im Europäischen Kontext*
2002 – 184 pp., 3 fig. € 38,00

050 Heller, M.: *Elements d'une sociolinguistique critique*
2002 – 176 pp. € 20,70

051 Hendrick, R.: *Minimalist Syntax*
2003 – 264 pp. € 30,35

052 Herrero Blanco, A.: *Escritura alfabética de la lengua de signos española.*

Once lecciones

2003 – 159 pp., fot. € 21,00

053 Hiligsmann, P.: *Linguistische aspecten en pedagogische implicaties van de tussentaal van Franstalige M. O.-Leerders van het Nederlands*

1997 – 363 pp. € 29,74

054 Hornung, A.: *Zur eigenen Sprache Finden. Modell einer plurilingualen Schreibdidaktik*

2002 – xiii + 455 pp. € 116,00

055 Hyman, L. M.: *A Theory of Phonological Weight*

2003 – xxiii + 136 pp. € 25,81

INDICE: Syllable weight — The weight tier — Syllabicity without syllables — Syllabic consonants — Segments without weight — Glides — Recapitulation and discussion — The mapping of autosegments — Conclusion.**056** Inchaurrealde, C. / C. Floren, eds.: *Interaction and Cognition in Linguistics*

2003 – xiv + 311 pp., fig., tabl. € 58,23

INDICE: J. Verschueren: «Culture» between interaction and cognition: bridge or gap? — J. House: Misunderstanding in intercultural communication — K. Abe: The strategy of preserving broken business discourse — L. Filliettaz: Action, cognition and interaction. The expression of motives in book-shop encounters — R. Dirven: The interactional functions of connectors: cognitive and discourse perspectives — M. N. Dedaic: Understanding vagueness: a discourse-analytical approach to former croatian president Tudjman's state of the nation address — M. Miskovic: Talking attitudes — M. A. Ruiz Moneva: Cognition and interpersonal communication in relevance theory — M. Padilla Cruz: A relevance theoretic approach to the introduction of scandinavian pronouns in english — P. Garces Conejos: Production, interpretation and garden path utterances in advertising — R. Lorés Sanz: The translation of social deixis in dramatic dialogue: a relevance theoretic approach to linguistic politeness — N. Lorenzo-Dus: Metarepresenting and projecting desirable identities in mediated language — A. Baicchi: Pragmatic of affect and cognition — F. J. Ruiz De Mendoza / O. I. Diez Velasco: High-level metonymy and linguistic structure — M. Chodorowska: Politeness: a metaphor grounded in metonymy — O. & W. Kubinski: Translation and blending. On metaphorical blends in Shakespeare's Sonnet 87 and its polish and russian translations — S. Peña Cervel: Situational metaphors and metonymy — F. Santibáñez Sáenz: The conceptualization of existence in the caused-motion construction — S. Sharoff: «When I use a word, it means just what I choose it to mean» — I. Ibarretxe: Metonymies, metaphors, and compositional polysemy in the basque word *buru* «head».**057** Jaszczolt, K.: *Semantics and Pragmatics. Meaning in Language and Discourse*

2002 – xiv + 405 pp. € 35,31

INDICE: Word meaning, sentence meaning, speaker meaning — Concepts — Sentence meaning —

Sentential connectives — Quantified expressions and predicate logic — Syntax and semantics of predicate logic: an overview — Referring expressions and propositional attitude reports — Topic, focus and presupposition — Deictic expressions — Implicature — *What is said* and the semantics/pragmatics interface — Temporality — Dynamic semantics and discourse representation theory — Speech acts and intentionality — Linguistic politeness — Cross-cultural pragmatics — Metaphor.

058 Kaplan, R. B. / R. B. Baldauf, eds.: *Language and Language-in-Education Planning in the Pacific Basin*

2003 – viii + 278 pp. € 107,12

059 Kasper, G. / K. R. Rose: *Pragmatic Development in a Second Language*

2002 – 300 pp. € 30,40

060 Kehrein, R.: *Prosodie und Emotionen*

2002 – xii + 349 pp. € 88,00

061 Kojima, S.: *A Search for the Origins of Human Speech. Auditory and Vocal Functions of the Chimpanzee*

2003 – viii + 195 pp., gráf., fot. € 36,45

INDICE: Auditory and vocal functions — Behavioral and acoustical procedures — Basic auditory functions — Perception of human speech sounds — Perception of species-specific vocal sounds — Auditory cognition — Vocal operant — Early vocal development — Vocal communication — Action and language—laterality of the brain — Conclusion.

062

LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA EN EUROPA Y AMÉRICA

Homenaje a Günther Haensch en su 80 aniversario

2003 – 695 pp. € 60,10

INDICE: M. T. Echenique Elizondo: Presentación — Noticia biográfica de Günther Haensch — V. Álvarez: Bibliografía de Günther Haensch — F. Abel: *Vingt theses sur le statut de la civilisation dans l'enseignement scolaire du français en Allemagne* — I. Ahumada: Tradición y actualidad en la lexicografía sobre los regionalismos del español:

>>>

las fuentes escritas — M. Alvar Ezquerro / L. Nieto Jiménez: Léxico castellano en el *Dioscórides* de Nebrija — P. Álvarez de Miranda: Vicente Salvá, editor y corrector del *Diccionario* de la Academia (1838 y 1841) — D. Azorín: Un proyecto original en la lexicografía española del siglo XIX: el *Nuevo diccionario de la lengua castellana* (1846) de Vicente Salvá — A. Badia i Margarit: Les accepcions secundàries d'un mot, parany del traductor — A. Briz: La interacción entre jóvenes. Español coloquial, argot y lenguaje juvenil — C. Calvo: L'uso delle marche *col, fam, pop, e volg* in dizionari italiani monolingui e bilingui — E. Casanova: El *Diccionari valencià-castellà-valencià* de Lluís Lluís Lluís Lluís, de 1842 — C. Coello Vila: Motivación y creación léxica de los bolivianismos — G. Colón: *Borrego*, aragonesismo valenciano — M. I. Córdoba: Estrategias léxico-pragmáticas en un programa de radio — C. Corrales / D. Corbella: Fuentes canarias de los diccionarios de la lengua — L. C. Díaz: Onomástica mariana en las actas de bautismo de Humahuaca (Jujuy-Argentina) del siglo XVIII — S. N. Dworkin: The etymology of Sp. Ptg. *matar* revisited: an unpublished proposal by Yakov Malkiel — O. Fernández Latour: El léxico de la panificación en la Argentina — A. Frank & al.: Politische Rhetorik und Gruppenformation: die Konstruktion des *pueblo de Chile* bei Eduardo Frei Montalva — M. L. García Macho: El vocabulario de la navegación en los diccionarios de finales del siglo XV: Alonso de Palencia y Antonio de Nebrija — A. Giordano: Eufemismos eróticos en Pietro Aretino — J. J. Gómez Asencio: De las locuciones adverbiales, ¿qué se hizo en la tradición gramatical española? — H. Hernández: Entre la tradición y la modernidad: límites y posibilidades de los diccionarios en CD-ROM — L. F. Lara: El *Diccionario del español usual en México* y la normatividad — B. Lepinette: À propos du *Diccionario de galicismos* de R. M. Baralt (Madrid, 1855) — H. López Morales: Sociolingüística, pragmática y lexicografía — J. Lüdtke: Designación y significado en la formación de palabras: los tipos *trabajador* y *almaciguero* — S. D. Maldonado: Referencias a personas en el léxico eclesiástico en los documentos coloniales — F. A. Marcos Marín: La determinación cuantitativa del léxico: reconstrucción desde la sincronía — M. A. Martín Zorraquino: Marcadores del discurso y diccionario: Sobre el tratamiento lexicográfico de *desde luego* — M. J. Martínez / M. Quilis: Notas sobre proyectos lexicográficos del siglo XVIII — J. Medina López: Léxico canario: pervivencia y mortandad léxicas — D. Messner: K — J. Mihoshi: Un aspecto lexicográfico referente a los americanismos — J. A. Pascual / J. I. Pérez Pascual: La pasión por la etimología. Crónica del *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana* de Joan Corominas — A. M. Postigo de Beidía: Unidades fraseológicas, ideología y praxis moral en un documento de la América colonial — M. A. Quesada: Lexicografía del español de América central: esbozo histórico — F. Rodríguez: Orientaciones generales en torno a la elaboración de un corpus de anglicismos — E. M. Rojas Mayer: El nuevo léxico de la Argentina del siglo XXI, entre la economía y la política — J. A. Samper / C. E. Hernández: En torno a las *Voces Canarias* recopiladas por Galdós — J. Sanmartín: Lingüística aplicada y argot: los útiles lexicográficos del traductor — F. San Vicente: Política y lexicografía — C. Saralegui: El *DRAE* y la investigación filológica: la definición metalingüística de *navarro, aragonés* y *navarroaragonés* de 1970 a 2001 — E. Schafroth: Zwischen Chaos und Systematizität: Markierungen in Einsprachigen Wörterbüchern des Italienischen — A. Valencia: Algunos fraseologismos chilenos — L. Wolf: Fr. *Midi* als lexikographisches Problem.

063 Kreuder, H.-D.: *Metasprachliche Lexikographie. Untersuchungen zur Kodifizierung der linguistischen Terminologie*

2003 – x + 266 pp. € 78,00

064 Larrivee, P., ed.: *Linguistic Conflict and Language Laws. Understanding the Quebec Question*

2003 – 224 pp. € 68,33

065 Laurian, A.-M., ed.: *La langue libérée. Études de socio-lexicologie*

2003 – vi + 244 pp. € 47,06

INDICE: C. Berk-Bozdemir / M. Bozdemir: Parole libérée, parole muselée. Un essai d'interprétation du discours militaire turc (1960-1971-1980) — A. Désoulières: Le projet linguistique libéral et colonial de Fallon (1858-1883) — Z. Drocourt: Néologismes comme moyen de se démarquer — A. B. Edema: La disputatio dans le vocabulaire politique du Congo Kinshasa — L. Kastler: Les mots perdus et les sens retrouvés: à propos de récents changements lexicaux et discursifs en russe — R. Kvašyte / J. Žilinskas: Les reflets de l'évolution sociale dans des dictionnaires de la langue lettone — A. Lipou: Les lexiques d'identité collective au Congo-Brazzaville de l'ère démocratique — P. Maurus / C. Yun: Corée: le retour des slogans — A. Montaut: Comment une langue «libérée» et libératrice en vient à agir comme langue d'oppression: le cas du hindi — A. Olivares Pardo: «Comment ça va Dolly?». Les avatars du discours de vulgarisation scientifique — E.-J. Song: Le discours officiel se libérerait-il en Corée du Nord? — A. E. Sopena Balordi: Les graffiti postfranquistes: thèmes privilégiés — S. Tóth: Les sources des abréviatures du russe contemporain — M. Vrinat-Nikolov: La langue bulgare du post-communisme: des chaînes de l'idéologie aux tentations de l'économie — J. Žilinskas / G. Čepaitienė: Les changements dans l'emploi des appellatifs dans la presse lituanienne.

066 Lenz, F., ed.: *Deictic Conceptualisation of Space, Time and Person*

2003 – xiv + 274 pp. € 102,96

INDICE: S. Meira: «Addressee effects» in demonstrative systems: the cases of Tiriyo and Brazilian Portuguese — K. Jungbluth: Deictics in the conversational dyad: Findings in Spanish and some cross-linguistic outlines — C. Di Meola: Non-deictic uses of the deictic motion verbs *kommen* and *gehen* in German — E. Fricke: Origo, pointing, and conceptualization – What gestures reveal about the nature of the *origo* in face-to-face interaction — C. von Stutterheim & al.: Two ways of construing complex temporal structures — T. A. Fritz: «Look here, what I am saying!»: Speaker deixis and implicature as the basis of modality and future tense — T. Mortelmans: The «subjective» effects of negation and past subjunctive on deontic modals: the case of German *dürfen* and *sollen* — J. Helmbrecht: Politeness distinctions in second person pronouns — K. Kupfer: Deictic use of demonstrative pronouns in the Rigveda — M. Consten: Towards a unified model of domain-bound reference — H. Hausendorf: Deixis and speech situation revisited: the mechanism of *perceived perception*.

067 Lepschy, A. L. / A. Tosi, eds.: *Multilingualism in Italy. Past and Present*

2002 – x + 230 pp. € 53,15

INDICE: B. Richardson: The Italian of Renaissance elites in Italy and Europe — J. Cremona: Italian-based lingua franca around the Mediterranean — M. Maiden: The definition of multilingualism in

historical perspective — M. Parry: The challenges to multilingualism today — N. Vincent: Benvenuto Terracini and the problem of language death — G. Lepschy: What is the standard? — D. Bentley: New linguistic research into italo-romance dialects — A. Ledgeway: Linguistic theory and the mysteries of italian dialects — C. Cirillo: Sexism and gender issues in the italian language — F. Faloppa: Ethnic diversity in the everyday use of italian — J. Visconti: Legal texts and the problems of their translation — A. Tosi: The europeanization of the italian language by the European Union.

068 López Téllez, G., ed.: *Lenguas extranjeras: hacia un nuevo marco de referencia en su aprendizaje*

2002 – 169 pp. € 8,32

INDICE: G. López Téllez: El profesorado de lenguas extranjeras ante los retos de formación del nuevo siglo — M. J. Sesma Lorenzo: Atención a las diferencias individuales y utilización de recursos — A. M. Martín Úriz: La composición en las aulas de bachillerato: Proceso, comunicación y desarrollo lingüístico — L. B. Wolff: Hablando en voz alta: la competencia discursiva oral — S. Casal Madinabeitia: El aprendizaje cooperativo en el aula de lengua extranjera — J. L. Vera Batista: La evaluación: una reflexión acerca del curriculum — J. L. Atienza Merino: Currículos culturales para la enseñanza de lenguas extranjeras: entre el deseo y la realidad.

069 Magariños de Morentín, J. A.: *Hacia una semiótica indicial. Acerca de la interpretación de los objetos y los comportamientos*

2003 – 136 pp. € 8,00

070 Marcellesi, C. & al.: *Sociolinguistique. Épistémologie, langues régionales, polynomie*

2003 – 308 pp. € 24,40

INDICE: 1. *Épistémologie de la sociolinguistique:* Parcours d'un sociolinguiste: De la langue corse au discours politique — De la crise de la linguistique à la linguistique de la crise: la sociolinguistique — La sociolinguistique italienne et le colloque de Bressanone — 2. *Langues régionales et sociolinguistique:* Basque, breton, catalan, corse, flamand, germanique d'Alsace, occitan: l'enseignement des «langues régionales» — Quelques problèmes de l'hégémonie culturelle en France: langue nationale et langues régionales — Bilinguisme, dilossie, hégémonie: problèmes et tâches — Les communistes et la question linguistique — Actualité du processus de naissance de langues en domaine roman — L'histoire sociolinguistique de la France: sens et contre-sens — 3. *Polynomie et sociolinguistique du corse:* Le pluriel en -a en corse meridional — Identité linguistique, exclamatives et subordonnées: un modèle syntaxique spécifique en corse — L'analyse de discours à entrée lexicale: ses principes théoriques et méthodologiques expliqués... — L'action thématique programmée: «individuation sociolinguistique corse» et le corse langue polynomique — Corse et théorie sociolinguistique: reflets croisés — Polynomie, variation et norme — Un cas original: l'émergence de la langue corse.

071 Martí i Castell, J. / J. M. Mestres i Serra, eds.: *Les llengües i les cultures en el procés de globalització de la societat de la informació* (Actes del curs del

CUIMPB 2001)

2002 – 204 pp. € 15,00

INDICE: J. Trullén Thomàs: Interacció i simbiosi davant els reptes de la globalització — J. Martí i Castell: Presentació del curs — G. Ferraté y Pascual: Una nova universitat en el nou món del coneixement — J. Majó: Tot entrant a la societat de la informació — A. Farrés i Sabater: L'organització territorial i les tecnologies de la informació i de la comunicació — A. Argemí i Roca: Les llengües d'Europa i la globalització (en ocasió de l'any europeu de les llengües) — F. Martí: Les llengües i la pau en el procés de globalització — S. Serrano i Farrera: Noves i velles tecnologies — J. Gifreu: La responsabilitat dels mitjans de comunicació en l'ecologia de les llengües — J. Martí i Castell: Les llengües i les cultures: interpretacions específiques de la realitat — J. Tuson: Diversitat lingüística i diversitat cultural — L. Huguet i Rotger: Internet, una oportunitat per al català — V. Partal: Catalunya 3.0, una nació global des de la pluralitat — D. Jou: Llengua i ciència: reflexions i metàfores — E. Franquesa i Bonet: La terminologia en el procés de les llengües — J.-M. Terricabras: Crisi de valors en la societat de la informació i del coneixement.

072 Martinell Gifre, E./M. Cruz Piñol, eds.: *La conciencia lingüística en Europa. Testimonios de situaciones de convivencia de lenguas (ss. XII-XVIII)*
1996 – 325 pp. € 15,03

073 Mayes, P.: *Language, Social Structure, and Culture. A Genre Analysis of Cooking Classes in Japan and America*
2003 – xiii + 223 pp. € 88,40

074 Mazrui, A. A. / A. M. Mazrui: *The Power of Babel. Language and Governance in the African Experience*
1998 – xii + 228 pp. € 19,70

075 Mellet, S. / M. Vuillaume, eds.: *Modes de repérages temporels*
2003 – viii + 249 pp. € 52,00

INDICE: *Repérages aspecto-temporels et tiroirs verbaux:* A.-M. Berthonneau / G. Kleiber: Un imparfait de plus... et le train déraillait — C. Vet: Aspect et décomposition lexicale — A. Christol: L'injonctif védique — A. Montaut: Aoriste et contrefactuel en hindi moderne — *Repérages aspecto-temporels, discours et narration:* M. Bras & al.: Connecteurs et temps verbaux dans l'interprétation du discours — J. Bres: Non, le passé simple ne contient pas l'instruction [+progression] — C. Vettters: L'aspect global: un effet secondaire d'un contenu procédural? — P. Laurendeau: Concomitance temporelle, quantification des procès et causalité inférée en co-énonciation parlée — P. Meyer: Le temps dessiné — *Repérages aspecto-temporels et lexicque:* D. Amiot: De l'antériorité à la postériorité: mode de repérage temporel et type de préfixes — D. Paillard: A propos des paires aspectuelles en russe — L. José: Noms temporels et adjectifs déictiques — *Repérages énonciatifs, auxiliarité et structure de la relation prédicative:* D. Creissels: La grammaticalisation de verbes signifiant *être semblable* à *ou égal* à — H. Kronning: Auxiliarité, énonciation et rhématicité.

076 Merle, J.-M., ed.: *Le sujet*. Actes -augmentes de quelques articles- du colloque «Le sujet» organisé à l'Université de Provence, les 27 et 28 septembre 2001

2003 – 341 pp. € 23,92

INDICE: *Sujet grammatical:* G. Lazard: Le sujet en perspective interlinguistique — G. Girard: La notion de sujet: une notion à définir — C. Touratier: Sujet et syntaxe? — J. Gardes Tamine: La place du sujet en français — M. Guiraud-Weber: Le sujet en russe — C. Blanche-Benveniste: Les formes grammaticales de réalisation des sujets et leur inégale représentation en français contemporain — B. Pallaud: Achoppements dans les énoncés de français oral et sujets syntaxiques — *Sujet et référence:* P. Mennecier: Personne et actance en eskimo — J. Albrepsit: Sujet et agentivité en anglais — F. Lefevvre: Le pronom *quoi* en position de sujet — N. Quayle: Sujet et support dans les phrases existentielles en anglais: essai d'analyse psychomécanique — A. Dagnac: L'interprétation de PRO dans les infinitives circonstancielles: quelques pistes de recherche — J.-M. Benayoun: Sujet zéro, pacte référentiel et thème — *Co-énonciation et co-locution. Articulations:* J. Guillemin-Flescher: Sujet énonciateur et sujet de l'énoncé dans la relation d'interlocution fictive — B. Guillaume: A propos du sujet énonciateur en discours rapporté: le cas des *question-tags* — N. Vincent: Des sujets en quête de voix: les héroïnes de Jean Rhys en instance(s) de parole — F. Doro-Megy: Rôle de l'articulation entre sujet de l'énoncé et sujet énonciateur dans le fonctionnement et la traduction en français des verbes *think* et *believe* — G. De Montjou: Subjectivité et subjectivité dans l'emploi de *could* et de *might* — L. Danon-Boileau / M.-A. Morel: Le locuteur vicariant — R. Vion: Discontinuité et instabilité énonciative du discours — L. Rouveyrol: Positionnements dynamiques et mises en scène énonciatives — *Identité et sujet parlant:* R. Bertrand: Etre soi avec les mots d'autrui — G. Achard-Bayle: Quand *l'un est l'autre*, et quand *je est un autre*: référence – et référenciation – au sujet dédoublé — S. Morange: La musique vocale du sujet parlant, ou l'expression de la subjectivité et de la variation stylistique intra-individuelle à travers la prosodie — A. Morgenstern: L'apprenti-sujet — A. Bracke: Le sujet énonciateur et cognitif comme résultante d'interactions intersubjectives — P. Prince: Le sujet parlant en langue seconde.

077 Migge, B.: *Creole Formation as Language Contact. The Case of the Suriname Creoles*

2003 – xi + 149 pp. € 88,40

078 Morgan, M.: *Language, Discourse and Power in African American Culture*

2002 – 196 pp., 8 tabl. € 64,53

079 Moya Guijarro, A. J. / J. I. Albentosa Hernández, eds.: *La enseñanza de la lengua extranjera en la educación infantil*

2003 – 183 pp., fig. € 12,00

INDICE: A. J. Moya Guijarro & al.: La enseñanza/aprendizaje del inglés como lengua extranjera en edades tempranas — P. Llorente del Pozo: Qué, quién y cómo enseñar las lenguas extranjeras en edades tempranas — E. Vázquez-González / M. Pamula: Los primeros pasos con la cultura y la lengua extranjera — M. Algarín Muñoz: Teaching english to young children — G. Baldwin: Using stories to teach english — M. Franche / A. Sloan: Learning english through the curriculum — C. Harris: A topic framework for

teaching english as a foreign language to infants — T. C. Esteban Lobato / J. Serrano Heras: El rincón del ordenador y las lenguas extranjeras en el aula de educación infantil — C. Belmonte Useros: Cómo hacer cosas con palabras... en otra lengua.

080 Muehlhaeusler, P.: *Pidgin and Creole Linguistics*

1997 – viii + 390 pp., fig. € 30,40

081 Muhr, R. / B. Kettemann, eds.: *Eurospeak. Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*

2002 – 236 pp., 8 fig., tabl. € 43,88

INDICE: R. Muhr: Anglizismen als Problem der Linguistik und Sprachpflege in Österreich und Deutschland zu Beginn des 21. Jahrhunderts — B. Kettemann: Anglizismen allgemein und konkret: Zahlen und Fakten — A. Fill: Anglizismen im deutschen Umwelt-Wortschatz — R. Schrodt: Schön, neu und fesch – die Anglizismen in der deutschen Werbung — H. Pfandl: Wie gehen die slawischen Sprachen mit Anglizismen um? (Am Beispiel des Rusischen, Tschechischen und Slowenischen) — R. Rathmayr: Anglizismen im Russischen: Gamburgery, Bifsteksy und die Voucherisierung Russlands — H. Kubarth: Anglicismen – non merci. Französische Sprachpolitik heute — M. Stegu: Angewandte Linguistik: Welche Antworten dürfen wir von ihr zu Sprach- und Kommunikationsfragen (z.B. zu Anglizismen) erwarten? — G. Kurzmann: Sprachkultur oder Sprachverfall? Überlegungen zum Einfluss des Englischen und Amerikanischen auf unsere Sprache — B. Lutz: Statement zur Verbal-Podiumsdiskussion «Anglizismen» — W. Petry: Anglizismen im Österreichischen Deutsch und in der Werbung — M. Petry: Anglizismen in der Sprache der Werbung. Kommentar eines Werbetexters zur Anglizismendiskussion.

082 Nekula, M., ed.: *Prager Strukturalismus. Methodologische Grundlagen*

2003 – 224 pp. € 42,00

083 Nuccorini, S., ed.: *Phrases and Phraseology - Data and Descriptions*

2002 – 187 pp. € 41,48

INDICE: J. Sinclair: Phraseogonomy — R. Rossini Favretti: Corpus linguistics and italian studies — F. Tamburini & al.: Identifying phrasal connectives in italian. Using quantitative methods — E. Tognini-Bonelli: Between phraseology and terminology in the language of economics — D. Oakey: Lexical phrases for teaching academic writing in english: corpus evidence — S. Keramas: The translation of Katherine Mansfield's botanical terms: somephraseological insights — P. Howarth: The conventional language of press conferences: scripted and spontaneous english speech — J. Munat: In search of the nominal compound — T. Kyriacopoulou / V. Sfetsiou: Les constructions nominales à verbe support en grec moderne.

084 Ohnheiser, I. / M. Kienpointner / H. Kalb, eds.: *Sprachen in Europa. Sprachsituation und Sprachpolitik in europäischen Ländern*

1999 – 527 pp., 2 despl., gráf. € 60,00

085 Palmer, G. B. / D. J. Occhi, eds.: *Languages of Sentiment. Cultural*

Constructions of Emotional Substrates

1999 – vi + 272 pp. € 43,68

086 Pasca, M.: *Open-Domain Question Answering from Large Text Collections*

2003 – 162 pp., 31 fig., 49 tabl. € 26,57

087 Perennec, M.-H., ed.: *Le verbe en action. Grammaire contrastive des temps verbaux (français, allemand, anglais, espagnol)*

2002 – 156 pp., fig., gráf. € 13,00

088 Pérez Otero, M.: *Aproximació a la filosofia del llenguatge*

2001 – 256 pp. € 15,10

089 Pit, M.: *How to Express Yourself with a Causal Connective. Subjectivity and Causal Connectives in Dutch, German and French*

2003 – 360 pp. € 83,20

090 *La pluralité*

2002 – vi + 149 pp. € 16,64

Mémoires Société linguistique Paris, n.s., 12.

INDICE: J. Perrot: Le nombre dans les langues ouraliennes — A. Rousseau: La pluralisation nominale et verbale: étude sémantique et syntaxique dans une perspective typologique — F. Daviet-Taylor: La particule allemande *ge-*: un marqueur de pluralité transcendée — F. Queixalos: Sur la distensivité — C. Schnedecker: *Les uns vs les deux, les trois, etc...*: il y a pluralité et pluralité — M. Mazaudon: Les principes de construction du nombre dans les langues tibéto-birmanes — A. Cauty / M. Hoppan: Des spécificités des numérations mayas précolombiennes.

091 Porto Dapena, J.-A.: *Manual de técnica lexicográfica*

2002 – 367 pp. € 15,70

INDICE: Lexicografía y diccionario — Tipos de diccionarios — Planificación de un diccionario — El corpus lexicográfico — La macroestructura del diccionario: las entradas — La microestructura del diccionario — El discurso lexicográfico — La definición lexicográfica — Otros aspectos de la definición lexicográfica.

092 Prevignano, C. L. / P. J. Thibault, eds.: *Discussing Conversation Analysis. The Work of Emanuel A. Schegloff*

2003 – xiv + 192 pp. € 62,40

INDICE: J. Heritage: Presenting Emanuel A. Schegloff — S. Čmejrková / C. L. Prevignano: On conversation analysis: an interview with Emanuel A. Schegloff — C. Goodwin: The power of Schegloff's work — R. Iedema: Putting Schegloff's principles and practices in context — P. Segerdahl:

Conversation analysis as rigorous science — P. Raudaskoski: User's interpretations at a computer tutorial: Detecting (causes) of misunderstandings — R. Lesser: When conversation is not normal: The role of conversation analysis in language pathology — E. A. Schegloff: Response — C. L. Prevignano / P. J. Thibault: Continuing the interview with Emanuel A. Schegloff — A bibliography of Emanuel A. Schegloff edited by S. L. Eerdmans.

093 Prieto, L. J.: *Études de linguistique et de sémiologie générales*
1975 – vi + 196 pp. € 22,00

094 Rakova, M.: *The Myth of the Literal. Metaphor, Polysemy and Theories of Concepts*
2003 – 256 pp. € 72,15

095 Remi-Giraud, S. / I. Panier, eds.: *La polysémie ou l'empire des sens. Lexique, discours, représentations*
2003 – 322 pp., fig. € 20,00

INDICE: H. Hamzé: La polysémie dans l'œuvre des savants arabes anciens — J. Poitou: Polysémie et catégorisation en chaîne — F. Rastier: Les valeurs et l'évolution des classes lexicales — J. Fontanille: Des chats, des souris et des hommes. Polysémie, valences et valeurs — P. Sadoulet: *Axiólogos* chez Strabon. Essai d'apport sémiotique à l'étude d'une polysémie lexicale — L. Panier: Polysémie des figures et statut figural des grandeurs figuratives — O. Le Guern: Stéréotypes picturaux et polysémie — H. Constantin de Chanay / S. Rémi-Giraud: Macrostructuration et microstructuration de la polysémie: le cas exemplaire du verbe *crier* — A. Cruse: Aux frontières de la polysémie: les micro-sens — M. Pérennec: La préposition IN en allemand — M. L. Honeste: Polysémie et référence — M. Le Guern: Sur la structure logico-sémantique des syntagmes nominaux — A. Orlandini: Sur la polysémie des prédicats latins *possum* et *debeo*: croisement et neutralisation des champs sémantiques: quand «pouvoir» c'est aussi «devoir» — L. Basset: Les verbes «dire» en grec ancien d'après l'œuvre d'Isocrate — J. Dichy: Sens des schèmes et sens des racines en arabe: le *principe de figement lexical* (PFL) et ses effets sur Le vocabulaire d'une langue sémitique — J. Rey: La polysémie des morphèmes — J.-C. Pochard: Préfixation adjectivale ou nominale: suffixation en 'o'. Des pseudo-préfixes aux quasi-préfixes — C. Cortier: *Clair et clarté*: étude d'une polysémie en langue et en discours — J. Picoche: Champ actanciel du mot *environnement* et discours sur l'environnement — G. Collet: le phénomène de superposition d'une notion en langue et d'un concept scientifique — V. Bonnet: Algèbre ensembliste et socioterminologie — P. Bacot: La «volatilité électorale» ou les ailes de l'électeur — N. Dupont: L'interprétation du vocabulaire anglo-roman dans un texte savant. Étude de polysémie plurilingue.

096 Restle, D.: *Silbenschnitt - Quantität - Kopplung. Zur Geschichte, Charakterisierung und Typologie der Anschlussprosodie*
2003 – viii + 232 pp. € 41,50

097 Rickford, J. R. / S. Romaine, eds.: *Creole Genesis, Attitudes and Discourse. Studies Celebrating Charlene J. Sato*
1999 – ix + 418 pp. € 156,00

098 Ruehl, M.: *Arguing and Communicative Asymmetry. The Analysis of the Interactive Process of Arguing in Non-Ideal Situations*

2002 – 335 pp. € 58,23

099 Schiffrin, D. / D. Tannen / H. E. Hamilton, eds.: *The Handbook of Discourse Analysis*

2003 – xx + 851 pp. € 33,39

INDICE: *Discourse Analysis and Linguistics:* E. Couper-Kuhlen: Intonation and discourse: current views from within — J. R. Martin: Cohesion and texture — D. Schiffrin: Discourse markers: language, meaning, and context — N. R. Norrick: Discourse and semantics — D. Blakemore: Discourse and relevance theory — G. Ward / B. J. Birner: Discourse and information structure — L. J. Brinton: Historical discourse analysis — J. Myhill: Typology and discourse analysis — D. Biber / S. Conrad: Register variation: a corpus approach — 2. *The Linking of Theory and Practice in Discourse Analysis:* R. T. Lakoff: Nine ways of looking at apologies: The necessity for interdisciplinary theory and method in discourse analysis — J. J. Gumperz: Interactional sociolinguistics: a personal perspective — E. A. Schegloff: Discourse as an interactional achievement III: The omnirelevance of action — M. Heller: Discourse and interaction — L. Polanyi: The linguistic structure of discourse — S. Dubois / D. Sankoff: The variationist approach toward discourse structural effects and socio-interactional dynamics — M. Stubbs: Computer-assisted text and corpus analysis: lexical cohesion and communicative competence — J. A. Edwards: The transcription of discourse — 3. *Discourse: Language, Context, and Interaction. A) Political, Social, and Institutional Domains:* T. A. van Dijk: Critical discourse analysis — R. Wodak / M. Reisigl: Discourse and racism — J. Wilson: Political discourse — C. Cotter: Discourse and media — R. W. Shuy: Discourse analysis in the legal context — N. Ainsworth-Vaughn: The discourse of medical encounters — S. Fleischman: Language and medicine — C. T. Adger: Discourse in educational settings — C. Linde: Narrative in institutions — B) *Culture, Community, and Genre:* R. Scollon / S. W. Scollon: Discourse and intercultural communication — S. Kendall / D. Tannen: Discourse and gender — H. E. Hamilton: Discourse and aging — J. Cook-Gumperz / A. Kyratzis: Child discourse — S. C. Herring: Computer-mediated discourse — B. Johnstone: Discourse analysis and narrative — C. Kakavá: Discourse and conflict — 4. *Discourse across Disciplines:* W. Chafe: The analysis of discourse flow — R. Harré: The discursive turn in social psychology — E. Olshtain / M. Celce-Murcia: Discourse analysis and language teaching — K. Tracy: Discourse analysis in communication — A. Grimshaw: Discourse and sociology: sociology and discourse — H. H. Clark / M. M. van der Wege: Imagination in discourse — J. L. Mey: Literary pragmatics — B. L. Webber: Computational perspectives on discourse and dialog.

100

L. TALMY

TOWARD A COGNITIVE SEMANTICS

2 vols.

- 1:** *Concept Structuring Systems*;
2: *Typology and Process in Concept Structuring*

2003 – xvi + 1.060 pp., 84 fig. € 60,66

INDICE: VOLUME I: 1. *Foundations of Conceptual Structuring in Language*: The relation of grammar to cognition — 2. *Configurational Structure*: Fictive motion in language and «ception» — How language structures space — 3. *Attention*: The windowing of attention in language — Figure and ground in language — Structures that relate events — 4. *Force and Causation*: Force dynamics in language and cognition — The semantics of causation — **VOLUME II:** 1. *Typological Patterns in the Representation of Event Structure*: Lexicalization patterns — Surveying lexicalization patterns — A typology of event integration — Borrowing semantic space: diachronic hybridization — 2. *Semantic Interaction*: Semantic conflict and resolution — Communicative goals and means: their cognitive interaction — 3. *Other Cognitive Systems*: The cognitive culture system — A cognitive framework for narrative structure.

101 Schwink, F. W.: *Linguistic Typology, Universality and the Realism of Reconstruction*

1994 – x + 133 pp. € 38,00

102 Searle, J. R.: *Consciousness and Language*

2002 – 280 pp., 2 fig. € 24,22

103 Shahin, K. N.: *Postvelar Harmony*

2002 – viii + 344 pp., fig., tabl. € 102,96

INDICE: Introduction — Postvelar harmony in palestinian arabic — Postvelar harmony in st'át'im-cets salish — Conclusion.

104 Singleton, D.: *Language and the Lexicon. An Introduction*

2000 – xii + 244 pp. € 24,30

105 Souesme, J.-C., ed.: *Anaphones nominale et verbale*. Actes du colloque Nice,

16 et 17 mars 2001

2002 – vii + 286 pp. € 16,00

Cycnos, 18/2 — 2001.

INDICE: D. O'Kelly: Le problème de l'«anaphore sans antécédent» — G. Girard: La construction des anaphores — R. Välimaa-Blum: On nominal and intonational frame anaphora — C. Charreyre: Perspective énonciative sur l'anaphore nominale — F. Nicol: Anaphore en *SELF*: conditions sur la coréférence, logophoricité et changement diachronique — P.-D. Giancarli: Le fléchage (spécifique et générique): opération seconde ou opération double? Hypothèses à partir des articles et démonstratifs français et anglais — J. Albrepit: Le pronom *they*, l'absorption du genre et la disjonction singulier-pluriel dans la reprise pronominale — J.-C. Souesme: Les reprises nominales par *one* et \emptyset : anaphore, quantification et qualification — E. Gilbert: Anaphore et qualification: quelques valeurs de *so* — R. Mauroy: Anaphore nominale de relations prédicatives (Description de quelques SN anaphoriques de relations prédicatives) — A. Gauthier: Reprises pronominales en *OF* et domaine notionnel — S. Rinzler: Passif et anaphore en présence d'agents pronominaux — G. Ranger: *Do*: trois fonctions, un schéma — B. Guillaume: Anaphore et *question-tags* — I. Gaudy: *N't* comme marque d'anaphore.

106 Spiess, G., ed.: *Modernisierung des Wortschatzes europäischer Regional- und Minderheitensprachen*

1999 – viii + 243 pp. € 45,30

107 Starostin, S. / A. Dybo / O. Mudrak & al.: *Etymological Dictionary of the Altaic Languages*, 3 vols. (1: A-K; 2: L-Z; 3: Indices)

2003 – 2.096 pp. € 342,16

108 Steuckardt, A. / A. Niklas-Salminen, eds.: *Le mot et sa glose*

2003 – 306 pp. € 27,00

INDICE: 1. *Du mot glosé à la glose*: J.-F. Sablayrolles: Néologismes et gloses — H. Beciri: Néologismes et définition en contexte: pour une typologie des indices interprétatifs formels — A. Niklas-Salminen: Les emprunts et la glose — 2. *Fonctions discursives de la glose*: S. Reboul-Touré: La glose entre langue et discours — B. Périchon: La glose, un procédé discursif à double détente: asseoir ses propres dires, dénoncer les dires de l'autre — E. Grimaldi: Glose et effets de glose dans les *Mémoires d'outre-tombe* et autres textes de Chateaubriand — A. Tournon: Le spectre de la glose — 3. *Fonctionnement syntaxique de la glose*: F. Neveu: La glose et le système appositif — S. Leroy: Quand un nom propre en glose un autre — J. Gardes Tamine: Glose et application — 4. *Les marques de la glose*: D. Bouverot: La glose dans les citations du TLFi (Trésor de la Langue Française Informatisé) — A. Steuckardt: *C'est-à-dire* au XVIII^e siècle — B. Langhans: Indices de glose dans un corpus d'entretiens — R. Panckhurst: La glose, le document électronique et l'extraction automatisée.

109 Taavitsainen, I. / A. H. Jucker, eds.: *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*

2003 – vii + 441 pp., fig., tabl. € 119,60

INDICE: A. H. Jucker / I. Taavitsainen: Diachronic perspectives on address term systems: Introduction — D. Burnley: The T/V pronouns in later middle english literature — T. Hunt: The use of *tu/vus*

in the anglo-norman *Seinte Resureccion* — T. Honegger: «And if ye wol nat so, my lady sweete, thanne preye I thee, [...]»: Forms of address in Chaucer's Knight's tale — H. Simon: From pragmatics to grammar: tracing the development of respect in the history of the german pronouns of address — M. Betsch: The system of Czech bound address forms until 1700 — M. Nevala: Family first: address and subscription formulae in english family correspondence from the fifteenth to the seventeenth century — P. Bentivoglio: Spanish forms of address in the sixteenth century — U. Busse: The co-occurrence of nominal and pronominal address forms in the Shakespeare corpus: who says *thou* or *you* to whom? — G. Mazzon: Pronouns and nominal address in shakespearean english: a socio-affective marking system in transition — D. Stein: Pronominal usage in Shakespeare: between sociolinguistics and conversation analysis — T. Walker: *You* and *thou* in early modern english dialogues: patterns of usage — R. Hickey: Rectifying a standard deficiency: second-person pronominal distinction in varieties of english — E.-L. Seppänen: Demonstrative pronouns in addressing and referring in finnish — R. Hickey: The german address system: binary and scalar at once.

110 Tomasello, M.: *Constructing A Language. A Usage-Based Theory of Language Acquisition*

2003 – 448 pp., 20 fig., 18 tabl. € 45,48

111 Vachek, J.: *Dictionary of the Prague School of Linguistics*. Edited by L. Duskova

2003 – ix + 213 pp. € 88,40

112 Van Dijk, T. A.: *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*

2003 – 187 pp. € 18,00

113 Vanséveren, S., ed.: *Modèles linguistiques et idéologies: «Indo-européen» II: Disciplines et pratiques*

2002 – 195 pp. € 16,76

INDICE: M. Broze: Modèles linguistiques et idéologies: quelques réflexions en guise d'introduction — D. Dubuisson: Existe-t-il une théorie dumézilienne de la religion? — G. Jucquois: Les représentations concurrentes de la parenté linguistique — C. Peeters: Les indo-européanistes connaissent-ils la méthode comparative? — M. Peeters: Homogénéité et hétérogénéité logiques. Approches de la méthode de construction des systèmes logiques de Stanislaw Lesniewski — C. Sandoz: L'appréhension du sens dans la reconstruction du vocabulaire culturel indo-européen — P. Somville: Εἶδος et le visible — P.-L. van Berg: L'histoire d'Assyrie de Ctésias: ethnographie, histoire et propagande — S. Vanséveren: «Indo-européen»: idéologie, actualisation, définition.

114 Vennemann, T.: *Europa vasconica-Europa semitica*. Edited by P. N. Aziz Hanna

2003 – xxii + 977 pp. € 133,12

INDICE: Bemerkung zum frühgermanischen Wortschatz — Die Lautverschiebungen und die Ausbreitung des Indo-Germanischen — Zur Erklärung bayerischer Gewässer- und Siedlungsamen

— Die mitteleuropäischen Orts- und Matronennamen mit *f, b, h* und die Spätphase der Indogermania — Der Name der Landeshauptstadt München — Linguistic reconstruction in the context of european prehistory — Etymologische Beziehungen im Alten Europa — Zur Erklärung des *Baiern*-Namens — German *Eisvogel*, Greek *halkyōn*, english *alder*: a study in old european etymology — Some west indo-european words of uncertain origin — Atlantiker in Nordwesteuropa: Pikten und Vanen — Der Kastalische Quell, die Gastein und das Rätische: Mit einem Anhang zu *Kassandra* und *Kastianeira* — Zur Etymologie der Sippe von engl. *knife*, franz. *canif*, bask. *kanibet* — Basken, Semiten, Indogermanen: Urheimatfragen in linguistischer und anthropologischer Sicht — Pre-into-european toponyms in central and western Europe: *Bid-/Bed-* and *Pit-* names — Remarks on some british place names — Zur Frage der vorindogermanischen Substrate in Mittel- und Westeuropa — Andromeda and the apples of the Hesperides — Germania semitica: **plōg-/^hpleg-*, **furh-/^hfarh-*, **folk-/^hflokk-*, **felh-/^hfolg-* — Etymology and phonotactics: latin *grandis* vs. basque *handi* «big» and similar problems — Germania semitica: *Biene* und *Imme*: Mit einem Anhang zu lat. *apis* — Zur Etymologie von *Éire*, dem Namen Irlands — Zur Etymologie von *Senne*: Mit einem Anhang zur Etymologie von lat. *cāseus* 'Käse' — Volksetymologie und Ortsnamenforschung: Begriffsbestimmung und Anwendung auf ausgewählte, überwiegend bayerische Toponyme — Testing the west: *Hesperia*, *Euskal Herria*, *Europe*, *Abendland* and supporting etymologies — Grundfragen der Ortsnamenforschung, dargestellt an den Beispielen *Ebersberg* und *Yssingaux* sowie weiteren bayerischen und europäischen Örtlichkeitsnamen — Watter all over the place: The old european toponyms and their vasconic origin: With notes on the names of Cannes and Le Suquet.

115 Weiss, G. / R. Wodak, eds.: *Critical Discourse Analysis. Theory and Interdisciplinarity*

2002 – 328 pp. € 75,90

INDICE: 1. *Critical – Critical – Critical*: M. Billig: Critical discourse analysis and the rhetoric of critique — C. Gouveia: Critical discourse analysis and the development of new science — M. W. Jorgensen: Reflexivity and the doubles of modern man – The discursive construction of anthropological subject positions — 2. *Debating and Practising Interdisciplinarity*: P. Graham: Critical discourse analysis and evaluative meaning; Interdisciplinarity as a critical turn — T. A. van Dijk: The discourse-knowledge interface — J. Lemke: Texts and discourses in the technologies of social organisation — M. Dascal: Identities in flux: arabs and jews in Israel — S. Scollon: Political and somatic alignment: habitus. Ideology and social practise — J. Martin: Voicing the «other»: reading and writing indigenous australians — 3. *From Theory to Social and Political Practise?*: P. O'Connor: Activist sociolinguistics in a critical discourse analysis perspective — L. Martin-Rojo / C. Gomes-Esteban: Discourse at work: when women take on the role of managers — C. C. Coulthard: Cross-cultural representation of «otherness» in media discourse — C. Anthonissen: Interaction between visual and verbal communication – Changing patterns in the printed media.

116 Wodak, R. / M. Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*

2003 – 286 pp. € 22,90

INDICE: R. Wodak: De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos — M. Meyer: Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD — S. Täger: Discurso y conocimiento: aspectos teóricos y metodológicos de la crítica del discurso y del análisis de dispositivos — R. Wodak: El enfoque histórico del discurso — T. A. van Dijk: La multidisciplinarietà del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad — N. Fairclough: El análisis crítico del discurso como

método para la investigación en ciencias sociales — R. Scollon: Acción y texto: Para una comprensión conjunta del lugar del texto en la (inter)acción social, el análisis mediato del discurso y el problema de la acción social.

117 Wurmbrand, S.: *Infinitives. Restructuring and Clause Structure*

2001 – x + 371 pp., tabl. € 91,52

118 Zelinsky-Wibbelt, C., ed.: *Text, Context, Concepts*

2003 – viii + 371 pp., fig. € 101,92

INDICE: 1. *Lexical Transfer:* C. Zelinsky-Wibbelt: Discourse and lexicalization — H. Strohner: Communicative transfer of metonymic reference — C.J. Baldauf: On the mixing of conceptual metaphors — L. Behrens: Classifiers, metonymies, and genericity: a study of vietnamese — A. Deppert: Comparing apples and pears: latent semantic analysis — 2. *Transfer between Languages:* O. Jäkel: *Morning, noon and night:* Denotational incongruencies between english and german — C. Inchaurrealde: Marked communication and cultural knowledge in lexis — C. Zelinsky-Wibbelt: Integrating translation theory and translation practice — J. M. Kennedy & al.: Form symbolism across languages: danish, slovene, and japanese — 3. *Transfer between Functional Varieties:* S. Richardt: Metaphors in expert and common-sense reasoning — H. Pishwa: *Accurate fuzziness* as constructive reduction in communication — W.-A. Liebert: The misreporting of science: the debate about the Antarctic ozone hole — R. Stolze: Levels of abstraction in specialist concepts as a translation problem.

LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

119 Abduvalieva, R.: *Sandhi-Pänomene im Sanskrit*

2003 – 109 pp., tabl. € 27,12

120 Cazal, Y.: *Les voix du peuple-verbum dei. Le bilinguisme latin - langue vulgaire au moyen âge.*

1998 – 336 pp. € 45,70

121 Cunningham, I. C., ed.: *Synagoge: Sinagoge Lexeon Jresimon. Texts of the Original Version and of Ms. B*

2003 – v + 760 pp. € 174,72

122 Das, D. K.: *Secondary Suffixes in Sanskrit Grammar*

2002 – xiv + 370 pp. € 23,00

123 Edzard, D. O.: *Sumerian Grammar*

2003 – xviii + 191 pp. € 78,00

- 124** Espinilla, E. / P. J. Quetglas / M. E. Torrego, eds.: *La «consecutio temporum» latina*
1999 – 217 pp. € 12,00
- 125** Espinilla, E. / P. J. Quetglas / M. E. Torrego, eds.: *La comparación en latín*
2002 – 279 pp. € 12,00
- 126** García Hernández, B., ed.: *Latín vulgar y tardío*. Homenaje a Veikko Vaananen (1905-1997)
2000 – xxx + 237 pp. € 17,20
- 127** Jasanoff, J. H.: *Hittite and the Indo-European Verb*
2003 – xiv + 270 pp., 6 fig. € 75,92
- 128** Kircher-Durand, C., ed.: *Grammaire fondamentale du latin, 9: Création lexicale: la formation des noms par dérivation suffixale*
2002 – viii + 406 pp. € 72,80
- 129** Labiano Ilundáin, J. M.: *Estudio de las interjecciones en las comedias de Aristófanes*
2000 – 411 pp. € 87,36
- 130** Meiser, G.: *Veni vidi vici. Die Vorgeschichte des lateinischen Perfektsystems*
2003 – xxii + 278 pp., tabl. € 62,30
- 131** Nebrija, E. A. de: *Aurelii Prudentii Clementis V. C. Libelli: cum commento Antonii Nebrissensis*. Estudio, edición crítica y traducción de F. González Vega
2002 – 837 pp. € 48,00
- 132** Pérez González, M., ed.: *Actas III congreso hispánico de latín medieval* (León, 26-29 de septiembre de 2002), 2 vols.
2002 – 856 pp. € 39,00
- 133** Rix, H.: *Handbuch der italischen Dialekte, 5: Sabellische Texte. Die Texte des Oskischen, Umbrischen und Südpikenischen*
2002 – 227 pp. € 31,00

134 Sharma, B. R.: *Modern Methods of Teaching Sanskrit*

2002 – vii + 178 pp. € 15,00

135 Solin, H./M. Leiwo/H. Halla-Aho, eds.: *Latin vulgaire - latin tardif VI*. Actes du VI^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Helsinki, 29 août-2 septembre 2000

2003 – xvi + 594 pp. € 88,00

136 Vaan, M. de: *The Avestan Vowels*

2003 – xxxv + 710 pp. € 166,40

LENGUAS ROMANCES

137 Adamo, G. / V. della Valle, eds.: *Innovazione lessicale e terminologie specialistiche*

2003 – xii + 258 pp. € 27,04

INDICE: F. Sabatini / G. T. Scarascia Mugnozza: Innovazioni lessicali nell'italiano d'oggi. Riflessioni tra le «Raccomandazioni di Mannheim-Firenze» (2001) e il convegno su «Lingua italiana e scienze» (2003) — B. Quemada: À propos de l'aménagement de la néologie et de la terminologie françaises — L. Serianni: Il lessico scientifico nei dizionari italiani dell'uso — R. Gualdo: Sincronia e diacronia nella terminologia tecnicascientifica: il caso della legislazione sull'ambiente — G. Adamo / V. Della Valle: L'osservatorio neologico della lingua italiana: linee di tendenza nell'innovazione lessicale dell'italiano contemporaneo — C. R. Pucci: La normativa terminologica: valenza teorica ed efficacia pragmatica — R. Ravaglia: Iter di approvazione di una norma terminologica — G. Negrini: Analisi terminologica e strutturazione concettuale — D. Pulitano: Strumenti informatici per la gestione dei dati terminologici — F. Bertaccini: Il programma Sslmit-trad: la gestione e lo scambio di dati terminologici per traduttori e interpreti — M. T. Cabré: Teorías de la terminología: de la prescripción a la descripción — M. A. Vega Cernuda: Traduzione e terminologia: qualcosa che non va — J.-F. Sablayrolles: La néologie en français contemporain — J. García Palacios: Entre innovación léxica y diccionario de especialidad: el papel del traductor — W. Pöckl: La circolazione della terminologia della psicanalisi nelle lingue romanze.

138 Alemany Bay, C. y otros, eds.: *Con Alonso Zamora Vicente, 1: Actas del congreso internacional «La lengua, la academia, lo popular, los clásicos, los contemporáneos...»*. Presentación de J. C. Rovira

2003 – 382 pp. € 12,00

139 Alemany Bay, C. y otros, eds.: *Con Alonso Zamora Vicente, 2: Actas del*

congreso internacional «La lengua, la academia, lo popular, los clásicos, los contemporáneos». Presentación de J. C. Rovira

2003 – 1.225 pp. € 18,00

140 *Atlas lingüístico de El Bierzo (Albi)*, I: Léxico (1)

1996 – xlvi + 434 pp., map. € 36,06

141 *Atlas lingüístico de El Bierzo (Albi)*, I: Léxico (2)

2003 – xxvi + 382 pp., map. € 36,06

142 Aurnague, M. / M. Roché, eds.: *Hommage à Jacques Allières. Romania et Vasconia*, 2 vols. (1: *Domaines basque et pyrénéen*; 2: *Romania sans frontières*)
2002 – 656 pp. € 35,06

INDICE: X. Ravier: Pour Jacques Allières — J. Allières: Publications — 1. *Domaines basque et pyrénéen*: J. Apalategi: Le temps d'une construction nationalitaire chez les enfants basques à la lumière de Jean Piaget — U. Apalategui: Bernardo Atxaga et la création d'*Obaba*: l'utilisation post-moderne de l'univers rural basque — M. Aurnague: Structures sémantico-cognitives et étymologie: l'exemple des relations de partie à tout du basque — G. Aurrekoetxea: El Atlas lingüístico vasco (EHHA) — P. Bec: Note sur le futur du passé en gascon — P. Charritton: Euskara zergatik eta zertako? — R. Ciérbide: Los francos de Estella (Navarra): consideraciones onomásticas — T. T. Field: La désinence de la personne 5 en gascon pyrénéen — M. Haase: Basque et gascon en basse Navarre — J. Haritschelhar: Défense et illustration de la langue basque au XVI^e siècle: la *Sautrela* de Bernat Echapare — K. Klingebiel: Un basque accouché: culture d'autrefois et lexicographie occitane — H. Knörr: Antroponimia y toponimia en *Ramuntxo*, de Pierre Loti — J. Lafitte: Louis Alibert et le gascon — A. Lagarde: Notes relatives aux noms de famille carbonnais — A. Mansau: Bernardo Atxaga ou les cieux de la littérature basque — K. Morvay: Reflexions sobre els procediments expressius del basc — B. Mott: Aragonese: the problem of standardization — F. Nagore Laín: Las formas verbales en la pastorada de Besians (Ribagorza) — J.-B. Orpustan: «Tu» *hi* et «vous» *zu* en basque — B. Oyarçarbal: A propos d'un usage prédicatif particulier des pronoms personnels intensifs en basque — C. Perlick: Die Säulen des baskischen Identitätsbewußtseins — C. D. Pusch: Sur le *dequeismo* en gascon et la pragmatique de la subordination — L. Rabassa: Vivacité des imparfaits en -b- en catalan andorran — G. Rebuschi: Sur les relatives libres et les corrélatives du basque — K. Rotaetxe Amusatagi: Apprentissage et usage du basque en Euskadi — Y. Zytsar / Y. Mosénkis: Sobre el nombre de la provincia vasco *Zuberoa* «*Soule*» — 2. *Romania sans frontières*: M. Alinei: Streghe come animali, animali come streghe: una nuova etimologia di sp. *bruja* — A. Borrell: Pourquoi [ɔ̃] à Toulouse et [ø] à Paris? — M. Camprubi: Vous avez dit exception? Le genre de certaines dénominations — M. Contini: La mémoire est dans les tempes... du moins en sarde — N. Contossopoulos: Tutoiement, vouvoiement et termes d'adresse en grec moderne — J.-L. Fossat / S. Ouanès: Prétérit et subjonctif imparfait de l'occitan, en rapport avec les structures de participe passé — P. Gardy: Les oiseaux d'Antonin Perbosc — G. Hoyer: Sur quelques toponymes romans et alémaniques d'origine celtique — U. Jokinen: Tout sur *tout*. Réflexions sur *tout* déterminant dans le syntagme nominal en moyen français — G. Kremnitz: Pourquoi les réformes de l'orthographe ont-elles tant de problèmes aujourd'hui? — A. Krispin: La reconnaissance de la langue occitane et le débat autour de la *Charte*

européenne pour les langues régionales — J. Lechanteur: La mouche d'un fruit: un belgicisme méconnu — A. Leguil: L'opposition fluctuante, du latin au français — Z. Manczak: Discussion sur l'origine des langues romanes — J. E. Médélice: *Hoche-cul, queue de padèle, engagnepâtre...*: quelques noms de la bergeronnette en gallo-roman — M. Meylac: Du miel à la poésie: *entreb(r)escar los motz*, la formule méta-poétique des troubadours — F.-X. Nève: Phonème /n/ : le bastion créole — Y. Otaka: La tournure adverbiale *aussi vrai que*: étude historique — V. Pavel: Onomasiologie et géolinguistique — X. Ravier: Sur le lexique des esprits follets et autres lutins en Languedoc et en Gascogne — P. Remeteau: Symbiose complexe en onomastique du roumain — M. Roché: Aux origines du suffixe *-ouille(r)* — P. Sauzet: Assimilations vocaliques en occitan — C. Schmitt: Sur l'origine de quelques noms français et occitans du chovevis «alauda arborea (alouette lulu)» — J. Schön: Pour un traitement systématique des acceptions «familiales» dans les dictionnaires — A. Soutou: *Oglatum* et *æillat* — G. Tuillon: Les continuateurs gallo-romans du latin *cuculus* «coucou» — R. van Deyck: A propos de la nasalisation en gallo-roman — J. Vény: La interférença occitana en l'obra epidemiològica d'Antoni Girauld (1587).

143 Barral, M.: *L'imparfait du subjonctif. Étude sur l'emploi et la concordance des temps du subjonctif*

1980 – 632 pp. € 55,00

144 Bel Gaya, A.: *Teoria lingüística i adquisició del llenguatge. Anàlisi comparada dels trets morfològics en català i castellà*

2001 – 387 pp. € 22,50

145 Bernoth, A.: *Zur Objektstellung im Vorfeld des italienischen Satzes*

2003 – 423 pp., tabl. € 70,20

146 Blank, A. / P. Koch, eds.: *Kognitive romanische Onomasiologie und Semasiologie*

2003 – vii + 233 pp. € 68,00

INDICE: A. Blank / P. Koch: Kognitive romanische Onomasiologie und Semasiologie — 1. *Zwischen Semasiologie und Onomasiologie*: C. Schwarze: «Bleiben» und «werden». Zur Polysemie von *it. rimanere* — D. Jacob: «Possession» zwischen Semasiologie und Onomasiologie — 2. *Zwischen Onomasiologie und Semasiologie*: A. Dufter: Konzessivität als markierte Kookkurrenz — S. Heine-mann: Zur Versprachlichung des Temporalitätskonzepts im Italienischen am Beispiel der Präpositionen — H. Böhmer: Semantische Analyse von Verfügungsverben und Redensarten des Bereichs «Geld, Besitz» im Spanischen — C. Polzin-Haumann: Sprechen über Sprache: Zu konzeptuellen Aspekten des spanischen metasprachlichen Diskurses (18. Jahrhundert) — 3. *Onomasiologische Modelle in Grammatik und Lexik*: R. Kailuweit: *Linking in role-and-reference-grammar* – Zur einzelsprachlichen Realisierung universeller semantischer Rollen anhand französischer und italienischer Beispiele — K. Störl: Perspektiven einer onomasiologisch orientierten Grammatik – mit Beispielen aus dem Spanischen und Französischen — A. Stein: Repräsentation von Selektionsrestriktionen aus onomasiologischer und semasiologischer Perspektive — P. Gévaudan: Lexikalische Filiation. Eine diachronische Synthese aus Onomasiologie und Semasiologie — U. Detges: La grammaticalisation des

constructions de négation dans une perspective onomasiologique, ou: la déconstruction d'une illusion d'optique.

147 Bonomi, I.: *L'italiano giornalistico. Dall'inizio del '900 ai quotidiani on line*
2003 – 367 pp. € 35,36

148 Bouvier, J.-C.: *Espaces du langage. Géolinguistique, toponymie, cultures de l'oral et de l'écrit*
2003 – 412 pp., map. € 33,00

INDICE: 1. *Dialectologie occitane et gallo-romane:* L'occitan en Provence: le dialecte provençal, ses limites et ses variétés — Les dénominations du *ruisseau* dans les parlers provençaux — Le ruisseau alpin: Essai d'analyse sémiolxicale des dénominations du ruisseau dans les parlers provençaux du Piémont — Le *soir* et la *nuit* dans les parlers provençaux et francoprovençaux — *Ort* et *jardin* dans la littérature médiévale d'oc — Les paysans drômois devant les parlers locaux — Le pronom personnel sujet et la frontière linguistique entre provençal et francoprovençal — Mutations phonologiques en cours dans les parlers francoprovençaux — Emprunts lexicaux et systèmes linguistiques dialectaux — Les tribulations du champ dans l'espace gallo-roman — La carte *il bruine* des atlas linguistiques gallo-romans: contribution à l'étude de la suffixation gallo-romane — 2. *Onomastique:* Quelques réflexions sur l'apport de la toponymie à la dialectologie — Désignations onomastiques et identité culturelle — Toponymie et histoire du lexique dialectal: désignations de la *ferme* dans les toponymes et les parlers de la Drôme — 3. *Oralité, identité, mémoire:* Elaboration légendaire des récits de peur — Le thème du dernier: émergence du mythe de l'achèvement dans les discours sur le passé en domaine occitan — Le concept d'ethnotexte et sa pertinence dans l'étude des identités occitanes — Contes de l'écrit - contes de l'oral: l'opposition est-elle pertinente? — La mémoire au village et la conscience des mutations — L'explicite et l'implicite dans la transcription des documents oraux — 4. *Linguistique romane et linguistique générale:* Réalités et contradictions de l'isolat linguistique — Noms et usages du glas en Provence et dans les pays méditerranéens — L'intégration linguistique des piémontais en Provence: l'exemple de César Raugido — Auguste Brun et Walther von Wartburg: essai de mise au point sur une polémique — 5. *Littératures occitane et française:* Mistral et la tradition orale: une version mistralienne de *La mort Parrain* — Stéréotypes de l'étranger méditerranéen dans la littérature provençale du XIX^e siècle: l'exemple de Frédéric Mistral — La tradition orale occitane dans *Verd paradis* de Max Rouquette — Max Rouquette ou la parole retrouvée — Giono et le conte de tradition orale — L'image de l'étranger dans la Trilogie de Marcel Pagnol, *Mariús, Fanny, César* — Bibliographie complète de Jean-Claude Bouvier.

149 Cantera Ortiz de Urbina, J./F. R. Trives/F. Heras Díez: *Diccionario frances-español de falsos amigos*
1998 – 257 pp. € 14,42

150 Carcedo González, A.: *Léxico disponible de Asturias*
2001 – 402 pp. € 30,25

151 Chazaud, B. du: *Dictionnaire de synonymes et mots de sens voisin*
2003 – 1.876 pp. € 26,50

152 Cifuentes Honrubia, J. L.: *Locuciones prepositivas. Sobre la gramaticalización preposicional en español*

2003 – 278 pp. € 18,00

153 Combettes, B., ed.: *Evolution et variation en français préclassique. Études de syntaxe*

2003 – vi + 324 pp. € 52,93

154 Coromines, Joan: *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 10: Suplement. Índex, per J. Ferrer, J. Ferrer i J. Pujadas

2001 – vi + 966 pp. € 50,16

155 *El español en el mundo 2003*. Anuario del Instituto Cervantes

2003 – 382 pp., cuadr., map. € 20,00

INDICE: J. Cueto: Las máquinas de la lengua — D. Galán: La lengua española en el cine — G. Bueno: El español como «lengua de pensamiento» — I. Sotelo: El español, ¿lengua de pensamiento? — A. Murcia Soriano / J. M. de Sagarra Ángel: El español en Europa centro-oriental y del este — I. Lerner / B. Katz: La enseñanza del español como lengua extranjera en Israel. Panorama general — M. Ali Makki: El hispanismo egipcio — M. Abuelata: Un apunte sobre el español en Egipto — J. Muñoz Sánchez-Brunete: La enseñanza del español en los países del Magreb. Datos generales — M. Marín: Julio Tienda (1898-1980) y la enseñanza del español en Marruecos durante el protectorado.

156 Frago Gracia, J. A.: *Textos y normas. Comentarios lingüísticos*

2002 – 507 pp. € 25,00

INDICE: 1. *Teoría y método:* La lengua en evolución — Las normas en la historia del español — La cuestión textual — 2. *Comentarios lingüísticos:* Época de orígenes — El castellano en los siglos XIII y XIV — El siglo XV — El Siglo de Oro.

157 Frago Gracia, J. A. / M. Franco Figueroa: *El español de América*

2003 – 302 pp. € 15,00

158 García Macho, M. L.: *El léxico castellano de los vocabularios de Antonio de Nebrija (Concordancia lematizada)*, 3 vols. (1: *Introducción. A-D*; 2: *E-N*; 3: *O-Z*)

1996 – civ + 2.117 pp. € 318,00

159 García Yebra, V.: *Diccionario de galicismos. Prosódicos y morfológicos*

1999 – 321 pp. € 29,90

160 Gonçalves, M.: *A interjeição em português. Contributo para uma aborda-*

gem em semântica discursiva

2002 – 662 pp. € 16,66

161 Gougenheim, G.: *Les mots français dans l'histoire et dans la vie*, 1
1989 – 331 pp. € 22,00

162 Gougenheim, G.: *Les mots français dans l'histoire et dans la vie*, 2
1974 – 263 pp. € 22,00

163 Gougenheim, G.: *Les mots français dans l'histoire et dans la vie*, 3
1975 – 319 pp. € 22,00

164 Granda, G. de: *Estudios lingüísticos hispanoamericanos. Historia, sociedades y contactos*
2003 – 271 pp. € 43,85

INDICE: Estudios lingüísticos afro-hispanicos. Balance de una década (1985-1995) — Sobre una línea de investigación en el estudio del criollo palenquero — Léxico de origen marinero en el español dominicano — El imperativo en guaraní criollo y en español paraguayano — El español paraguayano y guaraní criollo. Un espacio para la convergencia lingüística — Transferencias bidireccionales sucesivas de nivel morfosintáctico en dos áreas bilingües hispanoamericanas — Procesos de *desestandarización* o *estandarización revertida* en la configuración histórica del español americano. El caso del espacio surandino — Un caso complejo de convergencia morfosintáctica por contacto en el español andino — Sobre un -ilusorio- proceso de transferencia sintáctica por contacto en el español andino. La reiteración adjetival elativa — El noroeste argentino, área lingüística andina — Retenciones morfosintácticas en el español del noroeste argentino — Formas verbales en -ra con función temporal de indicativo pasado. Uso en el registro oral coloquial de un segmento sociológico del noroeste argentino — Una peculiar situación sociológica en áreas del noroeste argentino y sus implicaciones lingüísticas. La pervivencia del estamento nobiliario — La modalidad verbal epistémica en el español andino de Argentina — Reiteración verbal no contigua en el español del noroeste argentino — El contacto lingüístico como configurador dialectal. Un estudio de caso en el área andina suramericana — Tipos y modalidades de transferencia gramatical por contacto en un contexto lingüístico andino: el quechua santiagueño — La lengua italiana en Hispanoamérica.

165 Hidalgo Downing, R.: *La tematización en el español hablado. Estudio discursivo sobre el español peninsular*
2003 – 358 pp. € 20,00

166 *Hommage à Bernard Pottier*, 2 vols.
1988 – 862 pp. € 67,08

167 Kremer, D. / I. Castro / W. Müller, eds.: *Miscelânea patromiana*. Actas do V colóquio (Lisboa) seguidas das comunicações do VII colóquio (Neuchâtel) e de duas comunicações do VIII colóquio (Bucuresti) 2003 – x + 298 pp. € 144,00

INDICE: *Actas do V colóquio (Lisboa, 24-25 de maio de 1991)*: I. Castro: Apresentação — F. Miranda Menéndez: A legislação do nome em Portugal — A. M. Cano González: Los apodos en Asturias a través de las esquelas aparecidas en algunos periódicos — M. Álvarez García & al.: Aspectos de la onomástica de Ronda — M. D. Gordón Peral: Estudio antroponímico de un padrón de contribuyentes de Cádiz de los años 1662/1664 — S. Ruhstaller: Estudio antroponímico del *Libro del repartimiento* de Carmona — R. Ciérbide Martinena: Antroponimos de la baja Navarra según el censo de 1350 — A. Irigoien: La Fogueración vizcaína del año 1704 y las siguientes — A. Iglesias Ovejero: ¿A qué llamamos apellidos? — J. Miralles i Monserrat: Entorn dels noms dels homes d'armes mallorquins del 1359 — G. Costa: Stabilité ou/et instabilité des patronymes des Pyrénées-Orientales entre 1841 et 1896 — P.-H. Billy: Nommer à Toulouse aux IX^e-XIV^e siècles — W. Müller: La prononciation patoise des noms de famille romands — E. Baldetti: L'importanza storico-linguistica della corretta trascrizione degli antroponimi fonti latino-medievali di area italiana — M. Nezirović: Les noms de famille des italiens bosniaques — M. Arsenijević: Un *Rončeli* non sarebbe italiano? Analisi delli coincidenze fra il De Felice ed i cognomi di origine italiana di Voivodina — R. Suflețel-Moroianu: La recherche anthroponymique roumaine: l'état actuel — D. Tomescu: Les sources documentaires sur les noms de famille en Roumanie — *Communications au VII colloque (Neuchâtel, 29 septembre-3 octobre 1993)*: P. Knecht: L'état de la recherche onomastique en Suisse — J.-P. Chambon: Faire un dictionnaire explicatif de l'anthroponymie romane: aperçus sur quelques problèmes méthodologiques — E. Büchi: Le *Cahier des normes rédactionnelles* du projet *PatRom*: unité et diversité dans la présentation des articles du futur dictionnaire — M. R. Bastardas i Rufat: La complexité du processus rédactionnel — G. Darms: Anthroponymie rhéto-romane – un aperçu — V. Vincenz: Noms de famille romanches en Basse-Rhétie — G. Pannatier: La féminisation des patronymes dans les patois d'Évolène — O. Lurati: Cognomi: tessere nella storia di una comunità. Sondaggi lombardi e svizzero-italiani — M. Arsenijević: *Delari* et *Perdi*: intersection et entrecroisement des formes de noms de famille en Voïvodine — R. Cop: Vieux noms des montagnes neuchâtelaises — *VIII^e colloque (București/Sâmbata, 28 septembre-2 octobre 1994)*: D. Tomescu: Morphologie des noms de famille roumains — A. M. Cano González: *Eulalia* (y *Eulalius*) en la antroponimia asturleonesa.

168

C. L. REINA REINA, ed.

II JORNADAS SOBRE EL HABLA ANDALUZA: El español hablado en Andalucía

ESTEPA, 21, 22 Y 23 DE FEBRERO DE 2002

2003 — 286 pp., fot., lám. col. € 18,00

INDICE: A. Narbona Jiménez: El español hablado en Andalucía — S. Cano Fernández: Inauguración — M. González Jiménez: Andalucía, una realidad histórica — R. Cano Aguilar: La conciencia del andaluz y de lo andaluz: análisis histórico — J. A. Villena Ponsoda: Igualdad y desigualdad social como factores condicionantes del uso lingüístico. Valoración estratificacional, reticular e individual en el español de Andalucía — R. Morillo-Velarde Pérez: Imagen estereotípica, imagen geográfica e imagen estadística del andaluz — E. Méndez García de Paredes: El andaluz en la prensa (Actitudes lingüísticas: 1980-1981) — V. Atero Burgos: La literatura oral en Andalucía: el romancero — M. Alvar Ezquerro: Variedad y riqueza en el léxico andaluz — J. J. de Bustos Tovar: Oralidad y escritura: la enseñanza de la lengua en el contexto andaluz — F. Rodríguez Fernández: Em memoria de Manuel Alvar.

169 Lee, J. F. / K. L. Geeslin / J. C. Clements, eds.: *Structure, Meaning, and Acquisition in Spanish*. Papers from the 4th Hispanic Linguistics Symposium, October 2002

2002 – v + 335 pp., fig., tabl. € 48,50

INDICE: 1. *Historical Linguistics:* J. R. Carrasquel: The grammaticalization of non-dative reflexes of latin *ill-* in spanish — M. Davies: «*Esto es ligero de fazer*»: Object to subject raising in medieval and early modern spanish — 2. *Language Acquisition and Language Use:* J. Collentine & al.: Subjunctive instruction enhanced with syntactic instruction — G. Delahunty / M. Velázquez-Castillo: *The X is that S*: A lexico-grammatical device for local discourse management — P. Lunn: *Tout se tient* in dominican spanish — J. T. McGory / M. Díaz-Campos: Declarative intonation patterns in multiple varieties of spanish — S. Montrul: Competence and performance differences between monolinguals and 2nd generation bilinguals in the tense/aspect domain — A. Rossomondo: Pronominal address forms in Madrid — A. J. Toribio: Focus on clefts in dominican spanish — 3. *Syntax and Semantics:* J. Franco / A. Landa: External possession and topic binding — A. Gavarró: Modals in catalan: acquisition, structure and word order — J. Gutiérrez-Rexach / E. Mallen: Toward a unified analysis of pronominal adjectives — A. J. Koontz-Garboden: A quantitative analysis of spanish indirect object doubling — F. Ocampo: The word order of constructions with *ser* and *estar*, a subject NP, and an adjective in

spoken spanish — 4. *Morphology and Phonology*: S. Colina: Interdialectal variation in spanish /s/ aspiration: The role of prosodic structure and output-to-output constraints — M. Díaz-Campos / T. A. Morgan: On the production and perception of spanish palatal obstruents: An acoustic phonetic study with implications for phonology, dialectology, and pedagogy — D. Eddington / P. Lestrade: Are plurals derived or stored? — T. L. Face: The internal structure of spanish pitch accents — S. Varela: Active or «subjective» adjectival-participles in spanish — C. R. Wiltshire / M. I. Moyna: Phonological idiosyncrasies of spanish playful words.

170 Lepschy, G.: *Mother Tongues and Other Reflections on the Italian Language*
2002 – x + 148 pp. € 22,78

INDICE: Mother tongues and literary languages — The languages of Italy — Popular italian: fact or fiction? — Secondary stress: surface contrasts — *La Venexiana*: a venetian play of the Renaissance — Carlo Dionisotti, 1908-1998: a memoir.

171 Lleal, C.: *El judezmo. El dialecto sefardí y su historia*
1992 – 99 pp. € 6,31

172 Puche Lorenzo, M. A.: *El español del siglo XVI en textos notariales*
2003 – 170 pp. € 10,50

173 Spillebout, G.: *Grammaire de la langue française du XVII^e siècle*
1985 – 432 pp. € 48,00

174 Tortora, C., ed.: *The Syntax of Italian Dialects*
2002 – xiv + 255 pp. € 41,08

INDICE: A. Calabrese: On fission and impoverishment in the verbal morphology of the dialect of Livinallongo — A. Cardinaletti / G. Giusti: Motion verbs as functional heads — G. Cinque: The interaction of passive, causative and «restructuring» in romance — D. Cresti: Aspects of the syntax and semantics of *ne* — R. S. Kayne: Person morphemes and reflexives in italian, french, and related languages — N. Munaro: On some differences between exclamative and interrogative wh-phrases in bellunese: further evidence for a split-cp hypothesis — M. Parry: *Cosa ch'a l'é sta storia?* The interaction of pragmatics and syntax in the development of wh-interrogatives with overt complementizer in piedmontese — C. Poletto / R. Zanuttini: Making imperatives: evidence from central rhaetoromance — G. Salvi: Enclitic subject pronouns in the romance languages — J. B. Trumper: The misunderstood double marking of indirect objects and new infinitive strategies in unexpected places: a brief study of romance variation.

175 Vila Pujol, M. R.: *Corpus del español conversacional de Barcelona y su área metropolitana*
2001 – 189 pp. € 9,10

176 Zaccaria, E.: *L'elemento germanico nella lingua italiana*
1901 – 582 pp., facsím. € 54,08

177 Zaccaria, E.: *L'elemento iberico nella lingua italiana*
1927 – 528 pp., facsím. € 47,84

LENGUAS GERMÁNICAS

178 Abel, B.: *Sprecherurteile zur Dekomponierbarkeit englischer Idiome. Entwicklung eines Modells der lexikalischen und konzeptuellen Repräsentation von Idiomen bei Muttersprachlern und Nichtmuttersprachlern*
2003 – ix + 246 pp. € 68,00

179 Aceto, M./J. P. Williams, eds.: *Contact Englishes of the Eastern Caribbean*
2003 – xx + 320 pp., fig., tabl. € 124,80

INDICE: B. Childs & al.: Defining ethnic varieties in the Bahamas: Phonological accommodation in black and white enclave communities — H. McPhee: The grammatical features of TMA auxiliaries in bahamian creole — C. Cutler: English in the turks and Caicos islands: a look at grand turk — R. Sabino & al.: Language variety in the Virgin islands: plural markings — J. P. Williams: The establishment and perpetuation of anglophone white enclave communities in the eastern Caribbean: the case of Island Harbor, Anguilla — M. Aceto: What are creole languages? An alternative approach to the anglophone Atlantic world with special emphasis on barbudan creole english — B. Bryan / R. Burnette: Language variation and language use among teachers in Dominica — P. B. Garrett: An «english creole» that isn't: On the sociohistorical origins and linguistic classification of the vernacular english in St. Lucia — J. M. Fayer: The Carriacou Shakespeare *Mas'*: Linguistic creativity in a creole — R. Kephart: Creole english on Carriacou: a sketch and some implications — G. van Herk: Barbadian lects: beyond Meso — D. Sutcliffe: Eastern caribbean suprasegmental systems: a comparative view, with particular reference to barbadian, trinidadian, and guyanese.

180 Bode, S.: *Das 'Verb' «Be» in der englischen Satzstruktur*
2003 – 294 pp., tabl. € 52,64

181 Cassidy, F., ed.: *Dictionary of American Regional English, I: Introduction & A-C*
1985 – clvi + 903 pp., map. € 91,03

182 Cassidy, F., ed.: *Dictionary of American Regional English, II: D-H*
1991 – xvi + 1.175 pp., map. € 91,03

183 Cassidy, F., ed.: *Dictionary of American Regional English, III: I-O*
1996 – xv + 927 pp. € 91,03

- 184** *Deutsche Sprachgeschichte nach 1945. Diskurs- und kulturgeschichtliche Perspektiven.* Beiträge zu einer Tagung anlässlich der Emeritierung Georg Stötzels
2003 – vi + 438 pp. € 48,00
- 185** Ebbinghaus, E. A.: *Gotica. Kleine Schriften zur gotischen Philologie.* Hrsg. von P. Scardigli und W. Meid
2003 – xvi + 231 pp. € 60,00
- 186** Hall, J. H., ed.: *Dictionary of American Regional English, IV: P-Sk*
2002 – 960 pp., 575 map. € 91,03
[vols. I, II y III, F. Cassidy, ed.].
- 187** Herbers, B.: *Verbale Präfigierung im Mittelhochdeutschen. Eine semantisch-funktionale Korpusanalyse*
2002 – x + 372 pp. € 80,00
- 188** Koch, K.: *Deutsch als Fremdsprache im Russland des 18. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des Fremdsprachenlernens in Europa und zu den deutsch-russischen Beziehungen*
2002 – xviii + 456 pp. € 101,92
- 189** Köbler, G.: *Gotisches Wörterbuch*
1989 – xlvi + 716 pp. € 218,40
- 190** Lucko, P./L. Peter/H.-G. Wolf, eds.: *Studies in African Varieties of English*
2003 – 185 pp., fig., tabl., gráf. € 41,48
- 191** Rich, G. A.: *Partikelverben in der deutschen Gegenwartssprache Mit durch-, über-, um-, unter-, ab-, an-*
2003 – xi + 408 pp., tabl. € 70,20
- 192** Schreier, D.: *Isolation and Language Change. Contemporary and Sociohistorical Evidence from Tristan da Cunha English*
2003 – 256 pp. € 75,90
- 193** Simon, H. J.: *Für eine grammatische Kategorie «Respekt» im Deutschen. Synchronie, Diachronie und Typologie der deutschen Anredepronomina*
2003 – xi + 242 pp. € 68,00

- 194** Smith, G.: *Phonological Words and Derivation in German*
2003 – xi + 236 pp. € 29,80
- 195** Sonnenstuhl-Henning, I.: *Deutsche Plurale im mentalen Lexikon. Experimentelle Untersuchungen zum Verhältnis von Speicherung und Dekomposition*
2003 – x + 199 pp. € 58,00
- 196** Stanlaw, J.: *Japanese English: Language and Culture Contact*
2003 – 280 pp. € 38,00
- 197** Storjohann, P.: *A Diachronic Contrastive Lexical Field Analysis of Verbs of Human Locomotion in German and English*
2003 – 265 pp., tabl., gráf. € 47,06
- 198** Tissari, H.: *Lovescapes. Changes in Prototypical Senses and Cognitive Metaphors since 1500*
2003 – xiii + 470 pp. € 54,80
- 199** Trevian, I.: *Morphoaccentologie et processus d'affixation de l'anglais*
2003 – xviii + 266 pp. € 59,83
- 200** Tyler, A. / V. Evans: *The Semantics of English Prepositions. Spatial Scenes, Embodied Meaning, and Cognition*
2003 – 264 pp., 54 fig. € 72,12

VASCO

- 201** Aramburu, E.: *La lengua más antigua de Europa. El vasco en su literatura y apellidos*
2001 – 127 pp. € 8,50
- 202** Ariznabarreta Aurtenetxe, I. / P. Orcasitas / G. Arrien y otros: *Koldo Eleizalde*
1999 – 523 pp., fig. € 10,82

203 Elordieta, A.: *Verb Movement and Constituent Permutation in Basque*
2001 – xiv + 251 pp. € 28,50

204 Hualde, J. I. / J. Ortiz de Urbina, eds.: *A Grammar of Basque*
2003 – xxx + 943 pp. € 153,92

205 Jimeno Aranguren, R./J.L. Nieva/J.J. López/V. Garmendia & al.: *El euskera en tiempo de los éuskaros*
2000 – 354 pp. € 9,02

INDICE: R. Jimeno Aranguren: Percepciones de los éuskaros un siglo después: a modo de introducción — J. L. Nieva Zardoya: La Asociación euskara y la lengua — J. J. López Antón: La actitud lingüística de Campián. Catolicismo, tradición y foralidad — V. Garmendia García de Cortázar: Los carlistas y la defensa del euskera — C. Mata Induráin: «Amaya da asiera»: la actitud de Navarra Villoslada ante el vascuence — A. García-Sanz Marcotegui: Los liberales navarros ante la irrupción del euskarismo — J. Chueca Intxusta: El nacionalismo vasco y el euskera (1893-1936) — I. Panizo Santos: Libros vascos en bibliotecas pamplonesas — A. Barandiaran Amarika: El euskara contado: bertsolarismo de entresiglos — J. M. Satrústegui Zubeldia: Orígenes de Eusko Ikaskuntza y Euskaltzaindia — I. Iriarte López: El legado de los éuskaros. El discurso sobre el euskera en el «Suplemento» en vascuence de Príncipe de Viana — X. Erize Etxegarai: La pervivencia del euskera: razones sociolingüísticas.

206 Lacoizqueta, J. M. de la / E. Gil Bera, eds.: *Diccionario de los nombres euskaros de las plantas en correspondencia con los vulgares, castellanos y franceses y científicos latinos*
1994 – 297 pp. € 12,02

207 Trask, R. L.: *The History of Basque*
1997 – xxii + 458 pp., fig. € 144,25

208 Urmeneta Purroy, B.: *Navarra ante el vascuence: actitudes y actuaciones (1876-1919)*
1997 – 397 pp. € 9,01

LENGUAS VARIAS

- 209** Andronov, M. S.: *A Comparative Grammar of the Dravidian Languages*
2003 – iv + 334 pp. € 78,00
- 210** Boretzky, N.: *Die Vlach-Dialekte des Romani. Strukturen - Sprachgeschichte - Verwandtschaftsverhältnisse - Dialektkarten*
2003 – 272 pp., 238 map., 1 displ. € 42,00
- 211** Bril, I.: *Le nelemwa (Nouvelle-Calédonie). Analyse syntaxique et sémantique*
2002 – 528 pp. € 46,80
- 212** Chyet, M. L.: *Kurdish Dictionary. Kurmanji-English*
2002 – 672 pp. € 74,65
- 213** Kieffer, C. M.: *Grammaire de l'ormuri de Baraki-Barak (Logar, Afghanistan)*
2002 – 256 pp. € 71,76
- 214** Landi, A., ed.: *Variazioni linguistiche in albanese*
2002 – 168 pp. € 13,00
- 215** Reynolds, C.: *A Maldivian Dictionary*
2003 – 416 pp. € 83,50
- 216** Schaaik, G. van: *The Noun in Turkish. Its Argument Structure and the Compounding Straitjacket*
2002 – xv + 302 pp. € 86,00
- 217** Sharma, D. D.: *Munda: Sub-Stratum of Tibeto-Himalayan Languages*
2003 – xii + 102 pp. € 13,00
- 218** Starostin, S. / A. Dybo / O. Mudrak & al.: *Etymological Dictionary of the Altaic Languages*, 3 vols. (1: A-K; 2: L-Z; 3: Indices)
2003 – 2. 096 pp. € 342,16

219 Tournadre, N./S. Dorje: *Manuel de tibétain standard: langue et civilisation*. Introduction au tibétain standard (parlé et écrit) suivie d'un appendice consacré au tibétain littéraire classique. 2^e édition revue, corrigée et augmentée
2003 – 543 pp., fig., lám., 2 cassettes € 50,00

220 Werner, H.: *Vergleichendes Wörterbuch der Jenissej-Sprachen*, 3 vols. (1: A-K; 2: L-S; 3: *Onomastik*)
2002 – viii + 1.376 pp. € 128,00

* * *